约翰福音

基督降世

1 最初有道*，道与上帝同在，道即是上帝。
2 这道最初就与上帝同在。
3 万物通过他而产生，没有他，什么也不会产生。
4 他蕴含着生命，这生命给人类带来了光。
5 光在黑暗中闪耀，但是黑暗无法战胜光。†
6 上帝派来了一个人，名叫约翰‡，
7 他来是为光作见证的，以便通过他使所有的人相信这光。
8 约翰本身不是这光，而是来为这光作证的。
9 真正的光将要来到这个世界，这是照亮所有人的光。
10 他（道）已在这个世界上了。这个世界通过他而产生，但这个世界却不认识他。
11 他来到自己的家，可是他自己的人却不接受他。
12 不过，对于接受他的人，也就是信仰他的名字的人，他都赋予了他们成为上帝孩子的权力。
13 这些人不是靠自然传宗接代、情欲或人的愿望而生的，而是上帝所生。
14 道变成了肉身，生活在我们中间。我们看到了他的荣耀－父之独子的荣耀。他从天父那里来，充满了恩典和真理。
15 约翰为他作证，呼喊道："就是关于这个人，我曾说过："那个在我之后来的人比我更伟大，因为他在我之前就存在了。"

---

* **1:1: 道：** 希腊文意为任何形式的交流。也可被译为"信息"。在此意指基督－上帝向人们
† **1:5: 五节：** 或黑暗并不理解光。
‡ **1:6: 约翰：** 施洗礼者。他向人们传教说基督要来临。

16 我们都领受到了他丰盛的恩典与真理，得到他赐
与的无尽福泽。
17 律法是通过摩西颁布的，而恩典和真理是通过耶
稣基督而来的。
18 没有人见过上帝，但是在父亲身边的独子§—也
是上帝—使他为众所周知。

约翰告诉人们关于耶稣

19 耶路撒冷的犹太人派祭司和利未人**去见约
翰，问他道："你是谁？"下面是约翰的证言：
20 约翰直言不讳地回答了，他承认说："我不是基
督††。"
21 他们问他："那么你是谁呢？是以利亚‡‡吗？"
他说："不是。"
他们又问："你是那位先知§§吗？"
他回答道："不是。"
22 所以，他们对他说："那么你是谁？告诉我们，好
让我们回答那些派我们来的人。你自己说，你是什么
人呢？"
23 约翰回答说：

"我是在旷野里那个呼唤人的声音：'为主修直道路！'"
《以赛亚书》40:3

24 这些人是法利赛人***派来的。
25 他们问约翰道："如果你不是基督、以利亚，也不
是先知，那么你为什么施洗礼？"

---

§ **1:18: 十八节：** 或"但是唯一的上帝与父非常近。"一些希腊本"但只有独子与上帝非常近
** **1:19: 利未人：** 来自利未分支，他们是在大殿里帮助犹太祭司。
†† **1:20: 基督：** 受油膏者（弥赛亚），或上帝挑选的那位。
‡‡ **1:21: 以利亚：** 公元前850年的一位先知。犹太人盼望着在弥赛亚到来之前，他能重返
§§ **1:21: 那位先知：** 也许就是那位上帝告诉摩西要来的那位先知。
*** **1:24: 法利赛人：** 犹太人的一个宗教团体。声称自己密切地遵守所有的犹太律法和习

26 约翰回答他们说:“我用水为人们施洗礼，在你们
中间，站着一位你们不认识的人，
27 他是那位在我之后来的人，我甚至都不配给他解
鞋带。”
28 这一切发生在约旦河对岸的伯大尼，约翰在那里
为人们施洗礼†††。
29 第二天，约翰看见耶稣向他走来，便说:“看，上
帝的羔羊‡‡‡，他除掉这个世界上的罪孽。
30 关于他，我曾说过:‘在我之后来的那个人比我伟
大，因为在我之前他就存在了。’
31 我自己不曾认识他，但是我来用水为人们施洗
礼，为的是使他的名字传遍以色列。”
32 然后，约翰作见证说:“我已看到圣灵象鸽子一样
从天降落在了他的身上。
33 虽然我自己不认识他，但是派我来用水施洗
礼§§§的人告诉我:‘你将看到圣灵降落在那个人身
上，他就是用圣灵*施洗的人。’
34 我已经看见了这一切，我作证他就是上帝之
子。”

耶稣最早的门徒

35 第二天，约翰和他的两个门徒又在那个地方。
36 当他们看见耶稣走过时，约翰说:“看，上帝的羔
羊。”
37 两个门徒听到了他的话，便跟着耶稣走了。
38 耶稣转过身，看到他们跟着他，就问:“你们要什
么？”
他们对他说:“拉比（老师），您住在哪里？”

---

††† **1:28: 洗礼：** 浸礼，希腊语为把人或东西短暂地浸入，浸泡或没入水中。

‡‡‡ **1:29: 上帝的羔羊：** 耶稣的名字。意为耶稣就象羔羊一样祭献给了上帝。

§§§ **1:33: 洗礼：** 浸礼，希腊语为把人或东西短暂地浸入，浸泡或没入水中。

* **1:33: 圣灵：** 又被称为上帝之灵、基督之灵和慰藉者。他与上帝和基督合为一体，在世

39 耶稣对他们说:“你们来看吧。”于是，两个人就去
看他住的地方，并和他共渡了那天，当时大约四点左
右。
40 听了约翰的话后跟耶稣走了的两个人当中，其中
一个是西门彼得的兄弟安得烈。
41 他立刻找到他的兄弟西门，告诉他:“我们找到弥
赛亚了。”†
42 他带着西门去见耶稣，耶稣看着他说:“你是约翰
的儿子西门，你以后要叫矶法‡。”
43 第二天，耶稣决定到加利利去。他找到腓力，对
他说:“跟从我。”
44 腓力来自伯赛大，和安得烈、彼得是同乡。
45 腓力找到了拿但业，告诉他说:“我们找到了摩
西律法和先知记载的那个人，他是来自拿撒勒的耶
稣，约瑟的儿子。”
46 拿但业说:“拿撒勒能出什么好东西呢？”
腓力说:“你来看吧。”
47 耶稣看到拿但业朝他走来，关于他，耶稣说
道:“过来的这个人是一个真正的以色列人，他心里没
有任何诡诈。”
48 拿但业说:“您怎么知道我呢？”
耶稣回答说:“腓力叫你之前，我看见你在那棵无花
果树下。”
49 拿但业说:“拉比，您是上帝之子，您是以色列
王。”
50 耶稣回答道:“你是因为我说我看见你在无花果树
下，才信仰我的吗？
51 你将会看到比这更伟大的事情，”耶稣接着对他
说，“我实话告诉你们，你们将看到天开启，看到上
帝的天使在人子身上上下往来。”

† **1:41: 弥赛亚：** 即基督。 ‡ **1:42: 矶法：** 这个名字被译成“彼得”。

2

迦拿的婚礼

1 第三天，加利利的迦拿城里，有人举行婚礼。耶
稣的母亲也在那里，
2 耶稣和他的门徒们也应邀出席。
3 酒都喝光了，耶稣的母亲对他说:“他们没酒了。”
4 耶稣对她说:“亲爱的妇人，您为什么告诉我呢？我
的时刻还没到呢！”
5 他母亲吩咐仆人们说:“他叫你们做什么，你们就做
什么。”
6 有六口水缸摆在那里，是犹太人在洁净仪式*上用
的那种缸，每缸能装大约八十或一百二十升水。
7 耶稣对仆人们说:“把缸灌满水。”他们便把水缸灌
得满满的。
8 耶稣又吩咐仆人说:“你们舀出一些来，把它拿给管
筵席的。”
于是，仆人就把它送了过去，
9 管筵席的尝了尝那已经变成酒的水。（他不知道
这酒的来历，只有舀酒的仆人们知道。）管筵席的叫
来新郎，
10 对他说:“人们都是先上最好的酒，等客人喝醉
了，然后才上次酒，但是你却把最好的酒留到最
后！”
11 这是耶稣在加利利迦拿时，显示的第一个奇
迹，他显示出了他的荣耀，门徒们都信仰他了。

耶稣在大殿

12 婚礼之后，耶稣和他母亲、兄弟们，以及门徒们
一起到迦百农去了。他们在那里住了几天。
13 快到犹太人的逾越节†时，耶稣便启程前往耶路
撒冷。

---

* **2:6: 洁净仪式：** 犹太人有关于吃东西、在大殿里崇拜和其它特殊的事情之前用特殊的方
† **2:13: 逾越节：** 犹太人的重要圣日。每年的这一天他们都要吃特别的饭餐，来纪念在摩

14 在大殿‡院里，他看到人们在那里卖牛、羊、鸽
子，还有一些人坐在桌边为人们兑换钱币，
15 所以，耶稣就用绳子做成一条鞭子，把他们连
牛、羊一起都赶了出去，还掀翻了换钱人的桌子，把
他们的钱币撒了一地；
16 然后他又对卖鸽子的人说："把这些东西全都拿出
去！不要把我父的大殿当作集市！"
17 他的门徒想起《经》§上的话：

"对您的大殿的热情，
将把我吞噬掉。" 旧约《诗篇》69:9

18 犹太人对耶稣说："你用什么奇迹向我们显示你有
权做这些事情呢？"
19 耶稣对他们说："拆毁这座大殿，我将在三天之内
把它重建起来。"
20 犹太人说："我们花了四十六年才建成它，你三天
之内就能重建它吗？"
21 但是，耶稣所说的大殿，是指他自己的身体。
22 耶稣复活后，他的门徒们想起了他所说的话，他
们便相信了《经》和耶稣的话。
23 耶稣在耶路撒冷过逾越节期间，许多人看到耶稣
所行的奇迹，就都信仰了他。
24 但是耶稣却信不过他们，
25 因为他了解人的内心，他不需要任何人告诉他关
于人类的事情，因为他知道人类的内心。

3

耶稣与尼哥底母

1 有个法利赛人，名叫尼哥底母，他是犹太人的一
位首领。

---

‡ **2:14: 大殿：** 在耶路撒冷的一群特殊的建筑，为犹太人所崇拜。

§ **2:17: 《经》：** 神圣的著作－旧约。

2 夜里，他来见耶稣，说:“拉比（老师），我们知道
您是来自上帝的老师，因为假如上帝不与您同在，没
人能行您行的神迹。”
3 耶稣回答道:“我实话告诉你，如果一个人不重
生，就不能在上帝的王国占有一席之地。”
4 尼哥底母说:“一个人老了，怎么能重生呢？他自然
不可能第二次投胎再生了！”
5 耶稣回答说:“我实话告诉你，如果一个人不从水和
灵中出生，他就不能进上帝的王国；
6 从肉体出生的是肉体；从灵出生的是灵。
7 所以，当我告诉你:“你们必须重生’时，你不必感到
奇怪。
8 风任随它意吹拂，你可以听到风声，却不知它从
哪儿来，到哪儿去。由圣灵所生的人也是如此。”
9 尼哥底母问:“怎么会是这样的呢？”
10 耶稣回答说:“你是以色列人的老师，难道你也不
明白吗？
11 我实话告诉你，我们说的是我们知道的，我们讲
的是我们所见的，但是你们却不接受我们的证言。
12 我告诉你们尘世上的事情，你们不相信，那
么，如果我告诉你们天上的事情，你们又怎么能相
信呢？
13 除了从天降临的那位－人子之外，没有人升过
天。
14 正如摩西在旷野里举起蛇一样，人子也必照样被
举起，
15 目的是让所有信仰他的人得到永生。”
16 因为，上帝非常爱世人，他甚至献出了自己唯
一的儿子，以便使每一个信仰他（儿子）的人不会灭
亡，而获永生。
17 上帝派他的儿子到世上来，不是为了给世人定
罪，而是要通过他使世人得到拯救。
18 凡是信仰他的人，都不会被定罪，不信仰他的人
已被定罪，因为他们不信仰上帝唯一的儿子。

19 定罪的事实是：光已来到这个世界，可是人们却
情愿要黑暗，而不要光，因为他们做的事是邪恶的。
20 凡是干坏事的人都憎恨光。他不到光里来，免得
他的劣迹被暴露。
21 但是，那些遵循真理的人到光里来，使他们通过
上帝所做的工作清清楚楚。*

耶稣与施洗者约翰

22 此后，耶稣和门徒们来到犹太地区，他在那里和
他们共渡时光，为人们施洗礼。
23 约翰在撒冷附近的哀嫩也为人们施洗礼，因为那
里水很多。人们不断地来到约翰那里，接受洗礼，
24 （那时，约翰还没有被关进监狱。）
25 当时，约翰的门徒和一个犹太人针对洁净仪式一
事发生了争论，
26 他们来到约翰那里，对他说："老师，从前在约旦
河对岸和您在一起的那个人，也就是您为他作证的那
个人，现在正给人们施洗礼呢，人们都纷纷到他那里
去了。"
27 约翰回答说："除非上天所赐，否则，人不会领受
到任何事情。
28 你们自己可以证明我说过：'我不是基督，我只不
过是在他之前被派来的。'
29 和新娘结婚的是新郎，但是，新郎的傧相等在那
里，倾听新郎的动静；他一听见新郎的的声音，就非
常高兴。我现在充满了快乐，
30 他必须变得越来越伟大，我必须变得越来越渺
小。"

来自天上的那位

31 "来自天上的他高于一切，来自尘世的属于尘
世，他所说的一切也都来自尘世。但是来自天堂的
他高于一切。

---

* **3:21: 十六至二十一节：** 一些学者认为十六至二十一节是耶稣说的话，而有些学者却认

32 他证明了自己的所见所闻，但是，却没有人愿意
接受他的见证。
33 接受基督见证的人证明了上帝是真实的。
34 因为上帝派来的他（耶稣），说上帝说的话。上
帝赐给他的灵†是无限的。
35 父爱他的儿子，把一切都交到了他的手中。
36 信仰圣子的人得以永生，不服从圣子的人将看不
到永生，相反，上帝的愤怒会始终伴随着他。

4

耶稣与撒玛利亚女子交谈

1-2 耶稣得知法利赛人听说他赢得施洗的门徒比约翰
的门徒多时，（事实上，并不是耶稣为人施洗礼，而
是他的门徒为人施洗礼，）
3 耶稣便离开了犹太，返回了加利利。
4 他在途中要经过撒玛利亚。
5 耶稣来到撒玛利亚的一座叫叙加的城镇，它靠近
雅各给他儿子约瑟的那片土地。
6 雅各井就在那里。大约中午时分，耶稣走累
了，便坐在井边。
7 一位撒玛利亚*女子来到井边打水，耶稣说："给我
点水喝吧。"
8 （门徒们都到城里买吃的去了。）
9 那女子对他说："你是犹太人，我是撒玛利亚人，你
怎么向我要水喝？"（因为犹太人不和撒玛利亚人来
往。†）
10 耶稣回答说："假如你知道上帝的恩赐是什么，知
道向你要水喝的人是谁，你早就会求他，那么他早就
会给你活水了。"

---

† **3:34: 灵：** 圣灵。 * **4:7: 撒玛利亚：** 撒玛利亚人有部分犹太人的血统，但犹太人却不接受他们为纯犹太人。
† **4:9: 九节：** 或犹太人不用撒玛利亚人用过的东西。

11 女子说:“先生，你连打水的器具都没有，井又那
么深，你到哪儿去打活水呢？你比我们的祖先雅各更
伟大吗？
12 他给了我们这口井，他本人，他的孩子和牲畜都
喝过这口井的水。”
13 耶稣答道:“喝这个井里水的人，还会口渴的，
14 但是，喝了我的水的人，就永远不会再渴了。而
且，我给他的水，在他的身体里，将变成泉源，汩汩
地涌出来，给人以永生。”
15 女子对耶稣说:“先生，请给我一些那种水吧，让
我永远不再渴，也不用再来这儿打水了。”
16 耶稣说:“去把你丈夫叫来。”
17 女子对耶稣说:“我没有丈夫。”
耶稣说:“你说得不错，你是没有丈夫。
18 你有过五个丈夫，而你现在的那个男人并不是你
的丈夫。你说的是实话。”
19 女子说:“先生，我看出您是先知！
20 我们祖先在这座山上崇拜，你们犹太人却说，耶
路撒冷才应该是人们崇拜的地方。”
21 耶稣说:“女人，相信我！你们既不在这山上，也
不在耶路撒冷崇拜父的时候，那时刻就要来临了。
22 你们撒玛利亚人崇拜什么，你们并不知道，我们
犹太人却知道我们崇拜的是什么，因为拯救来自犹太
人。
23 不过，真正崇拜父的时刻就要到来，并且已经到
来，真正崇拜父的人以心灵和真诚崇拜他。这些人才
是父所希望的那种崇拜者。
24 上帝是灵，崇拜他的人要用心灵和真诚崇拜
他。”
25 女子对他说:“我知道弥赛亚就要来临‡，就是被称
为基督的那位。他到来后，会向我们说明一切的。”
26 耶稣对她说:“正在对你说话的便是他。”

‡ **4:25: 弥赛亚：** 是犹太人所盼望的救世主。

27 此时，耶稣的门徒回来了，他们看到他正和一个
女子说话，都很惊讶，不过谁也没问“您想从她那里
要什么”或是“您为什么和她说话？”
28 那女子放下水罐回城去了。她对人们说：
29 “你们来看呀，有人把我所做过的一切，都说出
来了，他有可能是基督吗？”
30 城里的人们倾城而出，到耶稣这里来了。
31 同时，门徒们正督促他：“老师，您吃点东西吧。”
32 耶稣对他们说：“我有食物吃，是你们所不知道
的。”
33 门徒们互相询问：“难道有人给他送过吃的东西了
吗？”
34 耶稣说：“我的食物就是执行派我来的那位的旨
意，并完成他交给我的任务。
35 你们在播种的时候，常说：‘再有四个月就收庄
稼了。’好吧，我告诉你们，睁开眼睛，朝地里看看
吧，庄稼已经成熟，该收割了。
36 即便是现在，收获的人得到报酬，他在为永生收
获庄稼。所以，现在播种的人和收获的人一同快乐。
37 俗话说：‘一人播种，另一个人收获。’此话不假。
38 我派你们去收获，是你们没有劳作过的收成，别
人辛劳一场，而你们却尽享其成。”
39 许多来自那个城镇的撒玛利亚人都信了耶稣，因
为那女子做证：“我以往所做过的一切，都被他说中
了。”
40 因此，撒玛利亚人来到耶稣那里，都请求他住
下，耶稣就在那里住了两天，
41 因为耶稣所说的话，相信他的人就更多了。
42 他们对那女子说：“我们刚开始信仰耶稣，是因为
你告诉我们的事。但是，现在信，是因为我们亲耳听
到了他的话，知道这个人的确是救世主。”

耶稣治愈一位官员的儿子

43 两天后，耶稣离开那里，返回加利利。

44 （因为耶稣自己就说过，先知在故乡是不受人尊
敬的。）
45 耶稣来到加利利时，加利利人接受了他，因为
在耶路撒冷过逾越节时，他们看到了他所做的一
切。（因为加利利人也去过节了。）
46 耶稣又去了加利利的迦拿，他以前在那里把水变
成了酒。迦百农有一个大臣，他的儿子病了。
47 当他听说耶稣从犹太来到加利利时，便去见
他，求耶稣去给儿子治病，因为，他的儿子快要死
了。
48 耶稣对他说:“你们不看到神迹和奇迹就不会相
信。”
49 大臣说:“先生，请您在我孩子没死之前，去一趟
吧。”
50 耶稣说:“回去吧，你的儿子会活的。”
那人相信了耶稣的话，走了，
51 当他还在回家的路上时，碰到了仆人，仆人告诉
他孩子活过来了。
52 他问他们孩子是什么时候开始好转的，他们
说:“昨天下午一点钟退烧的。”
53 孩子的父亲意识到，那正是耶稣对他说:“你的儿
子会活的。”时刻。他和全家人都信仰了耶稣。
54 这是耶稣从犹太回到加利利后行的第二个奇迹。

5

耶稣治愈池边的一位病人

1 这之后，是犹太人的一个节期，耶稣到耶路撒冷
去了，
2 在耶路撒冷羊门附近有一个池子，亚兰文*称之
为“毕士大†”。它有五列柱廊，

---

* **5:2: 亚兰文：** 尤如希伯来语，在一世纪时，犹太人的语言。
† **5:2: 毕士大：** 在耶路撒冷的大殿北部的一个水池。

3 在它的下边，躺着大群的病人，瞎子、跛子或瘫
痪的人，‡
4 §
5 其中有个人病了三十八年。
6 耶稣看到他躺在那里，知道他病了很久了。耶稣
对他说:“你想痊愈吗？”
7 病人回答说:“先生，水动的时候，没人帮我进池
子。当我试着自己进的时候，总有人抢在我之前先下
去。”
8 耶稣对他说:“站起来，收拾起铺盖走吧。”
9 那人立刻康复了，他收拾起铺盖，抬脚走了。
那天是安息日，
10 所以，犹太人对痊愈的病人说:“今天是安息
日，你扛着铺盖是触犯律法的。”
11 他对他们说:“为我治好病的人说:‘收拾起铺盖走
吧。’”
12 他们问:“对你说:‘收拾起铺盖走吧。’的人是谁？”
13 那人不知道给他治病的人是谁，因为耶稣已经消
失在聚集在那里的人群中了。
14 后来，耶稣在大殿院里见到那个人，对他
说:“看，你现在好了，不要再犯罪了，否则你的遭遇
会更惨。”
15 那人离开后，告诉犹太人给他治好病的人就是耶
稣。
16 因此，犹太人开始迫害耶稣，因为他在安息日做
这些事。
17 耶稣对他们说:“我父总是在工作，所以我也必须
工作。”
因此，犹太人更是千方百计地要杀害他，
18 因为他不仅破坏了安息日的规矩，而且还把上帝
称为自己的父亲，和上帝平起平坐。

---

‡ **5:3: 三节：** 一些希腊本增有“他们等待着水动。” § **5:4: 四节：**
后来有几部希腊本增有第四节，“有时，主的天使下到池子里，搅动池水，第一个先进入这

基督有上帝的权威

19 耶稣是这样回答他们的:“我实话告诉你们，子
凭自己是无能为力的，他只做他看到父亲所做的事
情。父亲做什么，子也做什么。
20 父很爱子，把自己的一切都做给子看，他还要把
比治病更了不起的事情做给子看呢。那时候，你们才
会吃惊呢。
21 正如父让死人复活并给予他们生命一样，子也会
随自己的意把生命给予那些他想给予的人们。
22 父不审判任何人，他把所有审判的事情都交给了
子。
23 为的是使万民象尊敬父一样尊敬子。不尊敬子的
人，就是不尊敬派子来的父”。
24 “我实话告诉你们，谁听我的话，又信仰派我来
的那位，谁就会得到永生，就不会被定罪，他就已经
出死入生了。
25 我实话告诉你们，这个时刻就要到来了，它已在
此了，所有的死者都将听到上帝之子的声音，听到这
声音的人都会死而复活的。
26 正如父是生命之源一样，同样，他让子也成为了
生命之源，
27 他赋予子审判的权柄，因为耶稣是人子。
28 你们不必为此感到惊诧，这一时刻就要来临
了，所有进了坟墓的人都会听到他的声音，
29 并且应声而出。行过善的人将复活再生；做过恶
事的，将复活被定罪。

耶稣对犹太人继续讲话

30 “我凭自己一无所能，我按照上帝的吩咐来审
判，而且，我的审判是公平的，因为我不求取悦自
己，只求取悦差遣我的那位。
31 如果我为自己作证，那么我的证言是无效的，
32 另有一位为我作见证的人，我知道他为我作的见
证是有效的。
33 你们派人到约翰那里去过，他告诉了你们真理，

34 但我不依赖凡人的见证，我之所以这样说，是为
了使你们能得救。
35 约翰象一盏点燃发光的灯，你们愿意享受他片刻
的光。
36 但是，我有比约翰的更有份量的见证，那就是父
交给我去完成的工作－也就是我现在所做的工作－这
些工作可证明父亲派遣了我。
37 差谴我来的父亲自为我作过见证。你们从未听到
过他的声音，也没有见过他的样子，
38 你们不把他的教导记在心里，因为你们不信仰他
派来的人。
39 你们钻研《经》，以为通过《经》可以获得永
生。正是这些《经》为我作了见证！
40 然而，你们却不愿意到我这里来求得永生。
41 我不接受凡人的赞美，
42 但是我了解你们，知道你们心中没有上帝的爱。
43 我奉我父的名义而来，你们却不接受我；如果其
他人以自己的名义而来，你们竟会接受他！
44 既然你们并不寻求来自唯一的上帝的赞许，而只
接受彼此的恭维，又怎么会相信我呢？
45 不要以为我会在父面前控告你们，要控告你们的
人是你们寄希望的摩西。假如你们真的相信摩西，
46 那么就应该相信我，因为他写下了关于我的事。
47 既然你们连他写的都不相信，又怎么会相信我所
说的呢？”

6

耶稣让五千人吃饭

1 此后，耶稣渡过加利利湖，即提比哩亚湖。
2 许多人因为看到他在病人身上显示的奇迹，都跟
在他身后，
3 但是，耶稣上了一座小山，和门徒们坐在一起。
4 这时已经快到逾越节了。

5 耶稣抬头看见一大群人向他走来，就问腓力:“我们
得到哪里去买足够的面包，能让这些人都吃上呢？”
6 （耶稣早就知道该怎么做，他这么问只是为了试
探腓力。）
7 腓力说:“二百个银币买的面包，还不够这些人每人
吃一口的呢。”
8 西门彼得的兄弟安得烈是耶稣的门徒之一，他对
耶稣说:
9 “这里有个男孩，他有五块大麦面包和两条鱼，可
是这对那么多人有什么用处呢？”
10 耶稣说:“请大家坐下来吧。”（那地方遍地是青
草，）人们席地而坐，（大约有五千人左右）
11 耶稣拿起面包，谢恩之后，把面包分给坐在那里
的人，同样，他也把鱼分给了他们，任凭他们随便要
多少。
12 等人们都吃饱了，耶稣对门徒说:“把剩下的东西
都收拾起来，不要浪费。”
13 门徒们把剩饭收起来，装了满满十二篮，就是这
些人分吃五块大麦面包后的剩饭。
14 人们看到耶稣所行的奇迹，开始说:“这个人肯定
是即将来临到这个世界的先知。”
15 耶稣知道他们要来强迫他做王，便独自一人离开
到山里去了。

耶稣行于水面

16 到了晚上，耶稣的门徒来到湖边，
17 上了船，准备起航渡湖到迦百农去。天已经晚
了，耶稣还没有来。
18 一阵狂风吹过，湖浪越来越大，
19 当门徒们已经走出五、六公里远时，他们看见耶
稣走在湖面上，他走近船时，他们都吓坏了。
20 但是，耶稣对他们说:“是我，别害怕。”
21 然后，他们都高兴地把耶稣接进了船，船立刻就
到了他们要去的地方。

寻找耶稣

22 第二天，留在湖对岸的人们看到只有一条船在那
里，他们意识到耶稣没有和他的门徒们一起走，而是
门徒们自己走了。
23 有几只从提比哩亚来的船，在主谢恩后他们吃面
包的地方的附近，靠了岸。
24 人们看见耶稣和他的门徒都不在那里，便上船去
迦百农找他。

耶稣，生命之粮

25 他们在湖对岸找到耶稣时，对他说："老师，您什
么时候到这儿的？"
26 耶稣回答他们说："我实话告诉你们，你们来找
我，不是因为你们看到了奇迹，是因为你们吃了面
包，而且吃得心满意足。
27 不要为会腐烂变质的食物而工作，而应该为永不
变质和提供永恒生命的食物而工作，即人子赐予的食
物，因为上帝已把他认可的封印贴在了人子身上。"
28 他们问："我们该怎么去执行上帝所要求的事情
呢？"
29 耶稣回答："上帝要求你们做的事情是：信仰他派
来的人。"
30 他们又问："您将行什么样的奇迹给我们看，好让
我们相信您呢？您将做什么呢？
31 我们的祖先在荒野里吃过吗哪，正如《经》*上
所记载的：'他赐给他们从天而降的面包吃。'"
32 耶稣又对他们说："我实话告诉你们：那来自天堂
的面包，不是摩西赐给你们，而是我父把来自天堂的
真正的面包赐给了你们。
33 因为，上帝的面包是那位降自天堂、并且给这个
世界带来生命的那位。"
34 他们说："先生，从今往后，一直给我们这种面包
吧。"
35 耶稣说："我就是赐予生命的面包，到我这里来的
人将不会挨饿，信仰我的人也绝不会干渴。

---

* **6:31: 经：** 圣作一旧约。

36 正如我以前告诉过你们的那样，你们已经看见我
了，可你们还是不相信。
37 父赐给我的人，都会到我这里来，我绝对不会背
弃到我这里来的人。
38 因为我从天堂降临，不是来做我自己想做的
事，而是执行派我来的人的意愿。
39 这就是派我来的人的意愿：不失去他（上帝）赐
给我的任何人，并在末日里让他们复活。
40 因为我父的愿望是让看到人子并信仰他的人都会
得到永生，我将在末日里让他们复活。”
41 因为耶稣说“我是来自天上的面包”，所以，犹太
人开始对他不满。
42 他们说:“这个耶稣难道不是约瑟的儿子吗？我们
难道不认识他父母吗？他现在怎么能说‘我来自天堂
呢？’”
43 耶稣回答他们:“不要私下抱怨了。
44 如果没有差遣我的父的吸引，没有人能到我这里
来。我将在末日里，让到我这里来的人复活。
45 先知写道:“他们都将蒙上帝的教诲。’所有听从父
亲话，并且学习父亲的教诲的人都会到我这里来。
46 （除了来自上帝的那位，没有谁见到过父亲，只
有他见过。）
47 我实话告诉你们，相信的人会获永生，
48 我是赋予生命的食粮。
49 你们祖先在荒野里吃过吗哪，但是他们死了。
50 然而，这是来自天堂的面包，人可以吃了它而不
会死去。
51 我就是来自天堂的活面包，任何人吃了这面
包，都会永生不死。这块饼就是我的肉体，我将为这
个世界的生命奉献它。”
52 犹太人彼此争论说:“他怎么能拿自己的肉体让咱
们吃呢？”
53 耶稣说:“我实话告诉你们，如果你们不吃人子的
肉、喝他的血，你们就不会有生命。

54 吃我的肉、喝我的血的人，会获得永恒的生
命，而且在末日里，我将让他复活。
55 因为我的肉体是真正的粮食，我的血液是真正的
饮料。
56 吃我的肉、喝我的血的人，我中有他，他中有
我。
57 正如活着的父亲派我来，我因为父亲而活一
样，那么吃了我的人，也因为我而活。
58 这是来自天堂的面包，不象我们的祖先吃了吗
哪，后来还是死掉了，吃了这面包的人，会永远活
着。”
59 这番话是耶稣在迦百农一个会堂†里教导时说的。

很多门徒离开了耶稣

60 耶稣的许多门徒听了这话，说道:“这些教导难以
接受，谁能听他的呢？”
61 耶稣知道他们在嘀咕什么，便对他们说:“这些教
导令你们感到不安了吗?
62 如果你们看到人子升天回到他原来的地方去，又
会怎么样呢?
63 圣灵赋予生命，肉体毫无用处。我对你们说的话
就是圣灵，它们赋予生命。不过你们当中有些人不相
信。”
64 （耶稣一开始就知道那些不相信他的人，也知道
那个要出卖他的人。）接着他说：
65 “这就是我为什么告诉你们，除非是父亲使人有
可能到我这里来，否则没有人能够到我这里来。”
66 从此，耶稣的许多门徒不再跟随他了。
67 耶稣问十二个使徒:“你们也想离开吗？”
68 西门彼得回答说:“主，我们到哪儿去呢？您有赋
予永生的话，
69 我们信仰您，我们知道您是来自上帝的圣人。”

† **6:59: 会堂：** 犹太人聚在此祈祷、学经和召集其它公共会议的地方。

70 耶稣回答说:“难道不是我挑选了你们十二个人
吗？可是你们之中有一个却是魔鬼！”
71 （他指的是加略人西门的儿子犹大，后来，他出
卖了耶稣，尽管他是十二使徒之一。）

7

耶稣和他的兄弟们

1 此后，耶稣在加利利周游，他不想去犹太，因为
犹太人想杀害他。
2 当时，犹太人的住棚节*快到了，
3 所以，耶稣的兄弟对他说:“你应该离开这儿去犹
太，以便让你的门徒看到你所行的神迹，
4 一个人如果想让众所周知，就不在暗中做事。你
即然在做这些事，就在世人面前表现出来吧。”
5 （甚至连耶稣的兄弟们也不信仰他。）
6 耶稣对他们说:“我的时刻还没有到，但是对你们随
时都合适。
7 世人不会恨你们，但却恨我因为我不停地告诉世
人，他们的行为是邪恶的。
8 你们去过住棚节吧，我现在不去，因为我的时机
还没到。”
9 耶稣说完这番话后，继续留在了加利利。
10 他的兄弟去过住棚节了，耶稣也去了，不过不是
公开去的，而是秘密去的。
11 犹太首领在节日里到处寻找他，打听说:“那人在
哪里呢？”
12 人们私下对耶稣议论纷纷，有人说:“他是好
人。”也有人说:“根本不是，他迷惑群众。”
13 不过，没有人敢公开议论他，因为他们都害怕犹
太首领。

耶稣在耶路撒冷教导人们

---

* **7:2: 住棚节：** 每年特定的一周，犹太人住在帐篷里，为了纪念在摩西时代他们的祖先在

14 节日过了一半时，耶稣来到大殿院开始教导。
15 犹太首领都很吃惊，说:“这人从未上过学，怎么
会知道这么多事情呢？”
16 耶稣回答他们说:“我教导的不是我自己的教
导，而是来自于派遣我的上帝。
17 一个人如果想执行上帝的意旨，他就会明白我的
教导是出自上帝还是出自我自己。
18 凭自己讲话的人，企图为自己获得荣耀；但
是，要把荣耀带给派遣他来的那位的人一是可信
的，他心中没有丝毫虚假。
19 难道摩西没有把律法†颁布给你们吗？可是你们
谁也不遵守它。你们为什么想杀害我呢？”
20 人群回答道:“你一定是被鬼附身了！谁想要杀害
你呢？”
21 耶稣回答说:“我不过显示了一个奇迹，你们就感
到惊讶。
22 摩西出于同样的目的，给了你们有关割礼‡的律
法，（其实割礼是你们的祖先传下来的，而不是摩西
传下来的。）你们就在安息日为婴儿施行割礼！
23 既然一个人能在安息日受割礼，以便不违反摩西
律法，那么我在安息日治好一个人的整个身体，为什
么你们就对我感到愤怒呢？
24 不要以外表来评判，而要做出公正的评判。”

人们猜测耶稣是基督吗？

25 一些耶路撒冷人开始议论说:“这不是他们想要杀
的那个人吗？
26 看，他在大庭广众之下演讲，他们对他却一言不
发。也许首领们的确知道他是基督呢？
27 不过，我们知道这人是从哪儿来的；当弥赛亚来
临的时候，没有人知道他从哪儿来。”

---

† **7:19: 律法：** 摩西颁布了上帝在西乃山上赐给他的律法。见《出埃及记》34:29-32。
‡ **7:22: 割礼：** 割去包皮。每个犹太人的婴儿都要受割礼，它是上帝和亚伯拉罕所定的契

28 这时，耶稣还在大殿院里教导，他高声说:“你们
认识我，也知道我从哪里来，我不是自己到这里来
的，派遣我来的那位（上帝）是真实的。你们不认识
他，
29 但我认识他，因为我是从他哪里来的，是他派我
来的。”
30 听到这里，他们想要逮捕耶稣，可是却没有下
手，因为他的时刻还没有到呢。不过，还是有很多人
信仰了他，
31 他们说:“就是基督来了，也不会比这个人显示更
多的奇迹，不是吗？”

犹太人企图逮捕耶稣

32 法利赛人听到人们私下对耶稣的议论，祭司长和
法利赛人便派大殿的卫兵去逮捕他。耶稣说：
33 “我和你们在一起的时间非常短暂了，然后我就
要回到派我来的那位那里去。
34 你们会寻找我，但是却找不到我，因为我去的地
方，你们不能去。”
35 犹太人互相议论道:“他要到哪儿去能让我们找不
到呢？他是不是到散居在希腊城市里的犹太侨民那
里，去教导希腊人呢？
36 他说:“你们将会寻找我，但是却找不到我，因为
我去的地方，你们不能去。’这话是什么意思呢？”

耶稣谈圣灵

37 节日的最后一天，也是最重要的一天，耶稣站起
来高声说:“如果有人渴了，就到我这里来喝水吧，
38 就象《经》上所说的那样，信仰我的人，活水的
河流就会从他内心源源流出。”
39 耶稣这话是指那些信仰他的人，以后会领受到圣
灵。当时圣灵还没赐给人们，因为耶稣还没有得到荣
耀。

人们针对耶稣的争论

40 听了这些话，人群中的一些人开始议论说:“这人
真的是先知。”
41 另外一些人说:“这人是基督。”
还有一些人说:“基督怎么会来自加利利呢?
42 《经》上不是说基督是大卫§的后裔，来自于大
卫住过的伯利恒吗？”
43 由于耶稣，人们发生了分歧。
44 有些人想逮捕耶稣，但却没有人动手。

犹太首领拒不相信

45 于是，大殿的卫兵回到祭司长和法利赛人那里去
了，他们问卫兵:“你们为什么没把他带来？”
46 卫兵们回答说:“从来没有人象这样讲过话！”
47 法利赛人说:“难道你们也被愚弄了吗?
48 有首领或是法利赛人信仰他吗?
49 那些不知律法的人是要受到诅咒的！”
50 尼哥底母**对他们说：
51 “不先听他的口供，不调查他做了些什么，我们
的律法能定他的罪吗？”
52 他们回答他说:“难道你也是从加利利来的吗？查
考一下《经》，你就会明白加利利没有出过先知。”
（一些希腊最早和最好的版本没有第7:53-8:11。）

通奸女子被捉

53 然后他们分手各自回家去了。

8

1 但是，耶稣去了橄榄山。
2 一大清早，他又去了大殿。所有的人都聚拢在他
的身边，他便坐下开始教导人们。
3 律法师和法利赛人带来一个被捉住的通奸女
子，让她站在人们面前，

---

§ **7:42: 大卫：** 耶稣来世之前一千年的以色列王。 ** **7:50: 尼哥底母：** 法利赛人之一，他曾经见过耶稣。

4 然后对耶稣说:“老师，这女子正在通奸的时候，让
我们给抓住了，
5 摩西在律法中命令，我们应该用石头砸死这种
人，你看现在怎么办吧？”
6 他们这是在试探耶稣，好找借口来控告他。耶稣
俯下身，开始用手指在地上写字。
7 他们还是不停地问他，他直起身来对他们说:“你们
当中谁没有罪，谁就可以第一个用石头砸她。”
8 然后，他又俯下身在地上写字。
9 听了这话，从年长的人开始，一个个地都走开
了，最后只剩下耶稣独自一人和站在他面前的女子。
10 耶稣直起身来对她说:“妇人，他们在那里？没人
给你定罪吗？”
11 她说:“先生，没有。”
耶稣说:“我也不给你定罪。你走吧，以后不要再犯
罪了。”

耶稣是世界之光

12 耶稣又对他们说:“我是世界之光，跟随我的人绝
不会走在黑暗之中，他将获得生命之光。”
13 法利赛人对他说:“你在为自己作见证，你的证言
根本没效。”
14 耶稣回答他们说:“即便我为自己作证，我的证言
仍然有效，因为我知道我从哪里来，到哪里去。而你
们却不知道我从哪里来，到哪里去。
15 你们用凡人的标准评判，而我却不评判任何人。
16 一旦我要评判，我的判决就有效，因为我并非独
自一人，派我来的父将和我一起审判。
17 你们的律法上写着：两人作证即为有效。
18 我为我自己作证，派我来的父也为我作证。”
19 然后，他们问他:“你父在哪里呢？”
耶稣回答说:“你们既不认识我，也不认识我父。假
如你们认识我，你们也会认识我父。”
20 耶稣是在奉献箱边上教导时，说这番话的。但
是，没有人来逮捕他，他的时刻还没有到呢。

犹太人不理解耶稣

21 耶稣接着又对他们说:“我就要走了，你们将会寻
找我，但你们将在罪恶中死去，我去的地方你们不能
去。”
22 犹太人发问:“‘我要去的地方，你们不能去。’他
这么说，是不是要自杀？”
23 耶稣对他们说:“你们从下面来，我从上面来，你
们来自这个世界，我不是来自于这个世界，
24 所以我告诉你们，你们将要在你们的罪恶中死
去。如果你们不相信我是*（基督），你们将在罪恶
中死去。”
然后，他们问:
25 “你是谁？”
耶稣告诉他们:“我从一开始就告诉了你们我是谁。
26 关于你们，我有许多事要说，要评判。派我来的
那位是真实的，我所说的都是从他那里听来的。”
27 人们并不知道耶稣正在谈他父，
28 耶稣对他们说:“当你们举起（杀害）人子的时
候，就知道我是基督了。我不凭自己做任何事情，而
是按父教导我的去讲，
29 派我来的那位与我同在，他不会撇下我，因为我
做的事令他喜悦。”
30 耶稣说这话时，许多人都信仰他了。

耶稣谈摆脱罪的自由

31 耶稣对信仰了他的犹太人说:“你们如果遵守我的
教导，就真正是我的门徒了。
32 你们会认识真理，而真理将使你们获得自由。”
33 他们说:“我们是亚伯拉罕的子孙，从未作过任何
人的奴隶，你怎么说:‘你们将获得自由’呢？’”
34 耶稣回答他们说:“我实话告诉你们，凡是继续犯
罪的人，都是罪恶的奴隶，

---

* **8:24: 我是：** 尤如在《出埃及记》中被用作上帝的名字，但是也可为：我是基督。

35 奴隶不会和家人呆在一起，但是儿子却永远属于
这个家庭。
36 所以，如果人子让你们获得自由，你们才会真正
自由。我知道你们是亚伯拉罕的后代，
37 但是，你们却企图杀害我，因为你们不接受我的
教导。
38 我所说的都是我从父那里看见的，你们所做的是
你们从自己的父亲那里所听到的。”
39 人们回答说:“亚伯拉罕是我们的父亲！”
耶稣对他们说:“如果你们真是亚伯拉罕的子孙，就
该做他做的事情。
40 可是你们现在却想杀害我，一个把从上帝那里听
到的真理告诉给你们的人。亚伯拉罕不曾做过这种
事，
41 你们做的，正是你们父亲做过的事。”
于是，他们对耶稣说:“我们不是私生子，我们只有
一个父亲，就是上帝！”
42 耶稣对他们说:“如果上帝是你们的父亲，你们就
该爱我，因为我来自于上帝，而且现在我已经在这里
了。我不是自己来的，是他派我来的。
43 我的话你们为什么不明白呢？因为你们不接受我
的教导。
44 你们从你们的父亲－魔鬼那里来，想遵从你们父
亲的欲望。你们父亲从开始就是一个谋杀者，从来没
有站在真理一边，因为，他心里根本就没有真理。他
说谎是出于他的本性，因为他是个说谎的人，是谎言
之父，
45 但是，因为我讲真理，你们却不相信我，
46 你们当中有谁能指控我有罪呢？既然我在讲真
相，为什么你们还不相信呢？
47 属于上帝的人，听上帝的话。这是你们不听的原
因：因为你们不是属于上帝的人。”

耶稣谈亚伯拉罕与自己

48 犹太人回答道:“我们说你是撒玛利亚人，并被鬼
附体了，难道不对吗？”
49 耶稣回答说:“我没有被鬼附体，我尊重我父，可
是，你们却不尊重我。
50 我没有为自己追求荣耀，但是却有一位为我求荣
耀，评断是非。
51 我实话告诉你们，谁要是遵循我的教导，他就永
远不会死。”
52 听到这里，犹太人对他说:“现在，我们知道你被
鬼附体了，亚伯拉罕和先知们都死了，你却说:‘任何
遵从我的教导的人，都不会尝到死亡的滋味。’
53 你比我们的祖先亚伯拉罕更伟大吗？亚伯拉罕死
了，先知也死了，你以为你是什么人？”
54 耶稣回答:“我若荣耀我自己，那么，这荣耀就毫
无价值，荣耀我的，是我父，
55 虽然你们声称他是你们的上帝，但是，你们从来
就不认识他，我认识他。如果我说我不认识他，那我
就和你们一样是个撒谎的人了，但是，我的确认识
他，并遵从他的教导。
56 你们的祖先亚伯拉罕看到我来临的日子，会非常
高兴的，他看到了，十分高兴。”
57 然后，犹太人对他说:“你还不到五十岁，就见过
亚伯拉罕？”
58 耶稣对他说:“我实话告诉你们，亚伯拉罕出现以
前，我就存在了。”说到这里，他们捡起石头砸他，
59 但是，他躲开了，并离开了大殿院。

9

耶稣治愈一个天生盲人

1 耶稣走着走着，看到一个生来就眼瞎的人，
2 门徒问道:“老师，生来眼瞎的人，是谁的罪过
呢？是他本人，还是他父母的呢？”
3 耶稣回答说:“既不是这个人的罪过，也不是他父母
的罪过。他生来失明，目的是要显示出上帝的力量。

4 趁着白天，我们必须做派我来的那位的工作；黑
夜一来，就没有人能工作了。
5 我在这个世上的时候，就是世上的光。”
6 说完，耶稣朝地上吐了一口唾沫，和了点泥，然
后，把泥抹在那盲人的眼睛上，
7 对他说：“去西罗亚池里洗洗，”（西罗亚的意思是
派遣。）于是盲人便去洗了，回来时，他已能看见
了。
8 他的邻居们，还有过去常看见他乞讨的人说：“这不
是以前坐在那里讨饭的那个人吗？”
9 有些人说：“是他！”可也有些人说：“不，他只不过
长得象他罢了。”
被治愈的那人说道：“我就是那个人。”
10 人们便问他：“你的眼睛是怎样挣开的呢？”
11 他回答他们道：“一个叫耶稣的人和了点泥，抹在
我的眼睛上，然后告诉我：‘去西罗亚池洗洗。’我去洗
了，就获得了视觉。”
12 他们问：“这人在哪儿？”
他说：“我不知道。”

犹太人审问耶稣治愈的盲人

13 人们把获得视力的人带到法利赛人那里。
14 （耶稣和泥治病是在一个安息日做的。）
15 法利赛人问他是怎么获得视力的。
他告诉他们：“他把泥抹在我眼睛上，然后我去洗
掉，就可以看见了。”
16 一些法利赛人开始说：“这人不是从上帝那里来
的，因为，他不守安息日。”
另一些人却说：“一个罪人怎么能做出这样的奇迹来
呢？”因此，他们之间有了争执。
17 他们又问被治好的那个盲人：“他治好了你们的眼
睛，你说他是什么人呢？”
那人说：“他是先知。”
18 犹太人不相信那人以前是瞎子，现在获得了视
力，他们便找来他的父母，

19 问道:“这是你们的儿子吗？你们说他生来就
瞎，那么他现在怎么会看见呢？”
20 他父母说:“我们知道他是我们儿子，我们知道他
天生失明，
21 可是他现在是怎么看见的，又是谁让他睁开了眼
睛，我们却不知道。问他去吧！他不是小孩子，会自
己说的。”
22 他父母这么说，是因为害怕犹太首领们，因为
犹太首领们已经一致同意，凡是承认耶稣是基督的
人，都将被开除会堂，所以他父母才说:
23 “他不是小孩子，问他去吧！”
24 于是，犹太人又叫来以前瞎眼的那个人，说:“在
上帝面前，说实话。我们知道这个人是罪人。”
25 被治好的那个人说:“他是不是罪人，我不知
道，我只知道一件事情，那就是我以前是瞎子，现在
可以看见了！”
26 然后，他们问:“他对你做了些什么？他怎么让你
睁开眼睛的？”
27 那人说:“我已经告诉过你们了，可是你们根本不
听，你们为什么还要再听一遍呢？你们也想作他的门
徒吗？”
28 那些人骂他道:“你才是他的门徒呢，我们是摩西
的门徒，
29 我们知道上帝曾对摩西说过话，但是，至于这个
人，我们不知道他是从哪里来的！”
30 那人回答他们说:“真是奇怪，你们不知道他从哪
里来，可他却让我睁开了眼睛！
31 我们知道上帝不会听罪人的话，他只垂听献身于
他、并遵从他的意愿的人。
32 从来还没听说过，有谁能使天生盲人获得光明
呢。
33 这人如果不是来自上帝，他什么事也做不成。”
34 那些人对他说:“你一生下来就混身是罪，还想教
训我们吗？”于是，他们把这个人赶出了会堂。

精神上的盲目

35 耶稣听说他们把他赶出了会堂，便找到他，对他
说:“你信仰人子*吗？”
那人问：
36 “先生，他是谁？告诉我，好让我信仰他。”
37 耶稣说:“你已经见到他了，他就是正在和你说话
的人。”
38 那人说:“主，我信。”并跪在地上，拜他。
39 耶稣说:“我到这世上来是为了审判，好让那些看
不见的人†能看见，让看得见的人变成瞎子。”
40 和耶稣一起的一些法利赛人听见这话，便对他
说:“难道我们也瞎眼了吗？”
41 耶稣对他们说:“如果你们是瞎子，就不会有罪
了，但是，现在你们说:‘我们看得见，’所以，你们的
罪仍然在。”

10

牧人与他的羊群

1 “我实话告诉你们，一个人进羊圈，如果不从门
进，而是通过其它方式进去，他就是贼，是强盗。
2 从圈门进的人是羊群的牧人，
3 看门的人为他打开门，羊群听从他的声音，他点
名叫他的羊，带它们出去，
4 它们被放出去后，他又走在羊群前面，羊群跟随
着他，因为它们认得他的声音。
5 它们绝不会跟随陌生人走，相反，它们会从生人
身边跑开，因为，它们不认陌生人的声音。”
6 耶稣给他们用了这个比喻，但是，他们却不明白
他的意思。

耶稣是好牧人

---

* **9:35: 人子：** 耶稣。《但以理书》7:13-14。这是给弥赛亚的名字，弥赛亚是受上帝所选
† **9:39: 看不见的人：** 耶稣在此处谈的是那些在精神上盲目的人，而非机体上的盲目。

7 耶稣又说:“我实话告诉你们，我就是羊圈的门。
8 在我之前来的人都是小偷、强盗，而且羊群也不
听他们的。
9 我就是这扇门，从我这扇门进来的人将得救。他
既能进又能出，他将会找到牧场。
10 小偷来只会偷、会杀、会破坏。我来是为了让他
们获得生命—那是富足和美好的生命。
11 “我是个好牧人，好牧人会为羊群献出生命，
12 雇工不是牧人，羊群也不是他的，所以当他看
到狼来时，就会丢下羊群逃跑，狼袭击羊群，驱散他
们。
13 雇工是雇来的，所以，他不关心羊群。
14 “我是个好牧人，我认识我的羊，我的羊也认识
我，
15 就象父亲认识我，我也认识父亲一样。我为羊群
献出了生命，
16 我还有些羊，它们不属于这个羊群，我也得把它
们带来。它们也会听我的声音，并且要合成一群，归
为一个牧人。
17 父爱我是因为我献出了自己的生命。我献出了自
己的生命为的是我能重新得到它，没有人能从我这里
把它夺走。
18 我是心甘情愿地牺牲它的。我有权牺牲它的，也
有权收回它，这条命令是我从我父亲那里领受的。”
19 因为这段话，犹太人之间又发生了分歧。
20 他们当中许多人说:“他被鬼附体，神志不清，你
们为什么还要听他的呢？”
21 另外一些人却说:“这些话不是被鬼附体的人能说
的，鬼能让瞎子挣开眼睛吗？”

犹太人反对耶稣

22 他们到耶路撒冷过献殿节*，此时正值冬季，

---

* **10:22: 献殿节：** 在十二月犹太人庆祝的一个特殊周，

23 耶稣走在大殿院所罗门廊†里，
24 犹太人围着他问:“你还要让我们猜多久呢？如果
你是基督，就坦白告诉我们。”
25 耶稣回答他们说:“我已经告诉你们了，你们却不
信，我以我父的名义所行的奇迹为我作证，
26 但是，你们也不信，因为你们不是我羊群里的
羊，
27 我的羊听我的话，我认识他们，他们跟我走，
28 我赐给他们永生，他们永不会灭亡，没有人能从
我手里把他们夺走。
29 我父赐给我的羊比任何事情都重要，没有人能从
我父手中把他们夺走。
30 父和我是一体。”
31 犹太人又抓起石头打他，
32 耶稣说:“我让你们看到了父亲的许多善迹，你们
为了哪桩善迹而打我呢？”
33 犹太人说:“我们不是因为善迹而打你，我们打
你，是因为你亵渎上帝，你一个凡人竟想把自己树
为上帝！”
34 耶稣说:“你们律法上难道没有写着‘我（上帝）说
过你们是诸神。’‡吗？
35 《经》称那些领受过上帝的信息的人为
神，《经》上的话总是真实的。
36 那么为什么因为我说‘我是上帝之子’，你们却说
我在亵渎上帝呢？我是上帝所挑选并被派遣到世上的
那位。
37 如果我不是做我父的工作，就不要相信我，
38 可是，如果我做了，即使你们不相信我，也该
相信这些工作，使你们能意识到父中有我，我中有
父。”
39 他们又试图逮捕他，但是，他却从他们手底下逃
脱了。

---

† **10:23: 所罗门廊：** 在殿院内东部的一个地方，有一门廊。
‡ **10:34: 三十四节：** 引自《诗篇》82:6。

40 耶稣渡过约旦河，回到以前约翰施洗礼的地
方，并住在那里，
41 许多人来到他身边说:“约翰虽然没有行过任何奇
迹，可他说的有关这个人的话都是真的！”
42 于是，那里有许多人信了他。

11

拉撒路之死

1 有个病人叫拉撒路，从伯大尼来，马利亚和她姐
姐马大就住在那里。
2 （马利亚是那位为主撒香膏，并用自己的头发为
主擦脚的女子，就是她的兄弟拉撒路病了。）
3 两姐妹给耶稣捎信说:“主，您亲爱的朋友拉撒路病
了。”
4 耶稣听到此事后，说道:“这病不致命，而是为了给
上帝带来荣耀，以便让上帝之子通过它得到荣耀。”
5 耶稣很喜欢马大和她的兄妹，
6 然而，当他听说拉撒路病了，便在所在的地方多
住了两天，
7 这之后，他对门徒说:“咱们回犹太去吧。”
8 门徒对他说:“老师，前不久犹太人还想用石头砸您
呢，您还要去那里吗？”
9 耶稣回答:“白天不是有十二个钟头吗？人白天走
路，不会跌倒，因为他看得见这个世界的光，
10 但是，如果一个人在夜里走路，就会跌倒，因为
他看不到光。”
11 说完，他又告诉他们:“我们的朋友拉撒路睡着
了，我去叫醒他。”
12 门徒说:“主，如果他在睡觉，那么他会好的。”
13 耶稣说的是拉撒路已死，可他们还以为他说的是
自然睡眠呢。
14 所以，耶稣只好明白地告诉他们:“拉撒路已经死
了，
15 因为你们的缘故，我很高兴我不在那里，以便你
们可以信仰我，现在，让咱们到他那里去吧。”

16 多马，（也叫低土马）对其他门徒说:“咱们也去
吧，这样，咱们可以与耶稣同死。”

耶稣在伯大尼

17 耶稣到来时，发现拉撒路已经下葬四天了。
18 伯大尼在耶路撒冷附近，只相距三公里左右，
19 许多犹太人为她们的兄弟之死，赶来安慰马大和
马利亚。
20 马大听说耶稣来了，就去迎接他，马利亚留在家
里，
21 马大对耶稣说:“主，您若早点来，我的兄弟就不
会死了。
22 可我知道，即便是现在，不论您向上帝请求什
么，上帝都会给予您的。”
23 耶稣对她说:“你兄弟会活过来的。”
24 马大对他说:“我知道在末日，复活之际，他会重
获生命的。”
25 耶稣说:“我就是复活，我就是生命，信仰我的
人，死了也将会再生，
26 任何活着并信仰我的人都永远不会死，您相信这
些吗？”
27 她说:“我信，主，我相信您是基督，是那就要降
临到这个世界的上帝之子。”

耶稣哭了

28 说完这话，她回去叫她妹妹马利亚，悄悄对她
说:“老师在这里，他叫你呢！”
29 马利亚听了，立即起身去见耶稣。
30 （耶稣还在遇见马大的地方，还没有进村呢）。
31 当时，和她在一起安慰她的犹太人，看见她起身
匆匆离开，便跟在她身后，还以为她要去哭坟。
32 马利亚来到耶稣那里，一看到他，便扑倒在他
面前，对他说:“主，如果您早些来，我兄弟就不会死
了。”
33 耶稣看到她和那些与她一起来的犹太人都痛哭
着，便被深深地打动了，非常悲伤，

34 他问道:“你们把他安葬在哪里了？”
他们告诉他:“主，请您过来看。”
35 耶稣也禁不住地哭了。
36 犹太人开始说:“看他多爱拉撒路呀！”
37 但是，另一些犹太人却说:“这个能让盲人睁开眼
睛的人，难道不能免救拉撒路一死吗？”

耶稣使拉撒路复活

38 耶稣内心又一次深深地感动了，他来到墓地，坟
墓是一个洞穴，用一块石头封住了洞口。
39 耶稣说:“把石头移开。”
死者的姐姐马大说:“主，现在墓里会有恶臭，因为
已经四天了。”
40 耶稣对她说:“我不是告诉过你了吗？只要你相
信，就可以看到上帝的荣耀。”
41 于是人们把石头抬走了，耶稣抬头说道:“父，感
谢您，因为您已经听到了我，
42 我知道您总是垂听我，我这样说，是为了周围站
着的这许多人，以便让他们相信是您派遣我来的。”
43 说完，耶稣高声喊道:“拉撒路，出来吧。”
44 死人果然出来了，手脚上都裹着布，脸上还包着
一块布。
耶稣对人群说:“解开尸衣，让他走吧。”

犹太人谋划杀害耶稣

45 因此，许多来看马利亚的犹太人，看到耶稣所做
的事情，都信仰了他，
46 但是，有些人却去见法利赛人，告诉他们耶稣的
所做所为。祭司长和法利赛人召集了犹太议会，
47 他们说:“我们该怎么办呢？这人行了这么多的奇
迹！
48 如果我们任凭他这么下去，每个人都会信仰他
了，那样罗马人就会来毁了我们的大殿和民族的。”
49 他们中一位叫该亚法的人，是当年的大祭司，他
说:“你们什么都不知道，

50 你们也没有意识到，对于你们来说，让一人为众
人而死，要比整个民族被毁好得多。”
51 他不是代表自己在说这话，因为，作为那年的大
祭司，他预见到耶稣会为犹太民族而死，
52 不仅是为了犹太民族，也是为了把四散的上帝的
孩子聚拢起来，合为一体。
53 从那天起，他们就伺机要杀害耶稣。
54 耶稣不再在犹太人中公开露面了，他离开那
里，到了旷野附近一个叫以法莲的城镇去了。他和
门徒在那里住了下来。
55 犹太人的逾越节快到了，许多人都离家前往耶路
撒冷，赶在节日前洁净自己。
56 他们到处寻找耶稣，他们站在大殿院里相互询问
道:“你怎么看呢？他到底来不来过逾越节？”
57 但是，祭司长和法利赛人下令，凡是知道耶稣下
落的人要立即报告，以便逮捕他。

12

耶稣与朋友在伯大尼

1 逾越节的前六天，耶稣来到伯大尼，即拉撒路住
的地方。耶稣曾使他死而复生。
2 在那里他们为耶稣准备了晚饭，马大在旁边伺候
着。拉撒路也和其他人一起与耶稣围坐在桌边。
3 马利亚拿来一罐昂贵的纯哪哒香膏，抹在耶稣的
脚上，然后，又用她的头发为他擦干脚，屋子里充满
了香气。
4 耶稣的一个门徒，加略人犹大，（他就是后来出
卖了耶稣的人。）说道：
5 “为什么不把香膏卖了，它值三百个银币，然后把
钱分给穷人呢？”
6 犹大这么说，并非出于对穷人的关心，而是因为
他是个小偷，因为他经管钱箱，所以经常从里面偷偷
摸摸拿点钱。

7 耶稣说:“别打扰她，由她吧，她是在为我的葬礼那
天作准备。
8 你们会一直和穷人在一起，但你们却不会总有
我。”

对付拉撒路的阴谋

9 许多来过逾越节的犹太人，发现耶稣在伯大
尼。他们去那里不仅是为了看耶稣，也是为了看耶
稣起死回生的拉撒路。
10 因此，祭司长也策划要杀害拉撒路。
11 因为拉撒路之事，许多犹太人离开他们的首
领，信仰了耶稣。

耶稣进入耶路撒冷

12 第二天，许多来过节的人听说耶稣要来耶路撒
冷，
13 都拿着棕榈枝去欢迎他，呼喊着：

“和撒那！祝福奉主的名义而来的人！
祝福以色列王！”

14 耶稣找来一头驴，骑在上面，正如《经》上所记
载的那样：

15 “不要怕，锡安城*！
你们的国王来了！
他骑着一匹驴驹。” 《撒迦利亚书》9:9

16 开始，耶稣的门徒不明白这些事情，直到耶稣得
到荣耀后，他们才记起《经》对他的记载，而且他们
果然按经上所说的那样对待了他。

人们谈论耶稣

17 当耶稣把拉撒路从坟墓召出，把他从死亡里救活
时，周围有许多人，这些人把这件事传开了，

---

* **12:15: 锡安城：** 直译为锡安城的女儿，即耶路撒冷。

18 许多人因为听说他所行的这个奇迹，都出来迎接
他、
19 因此，法利赛人彼此说道：“瞧！我们一事无
成。全世界的人都追随他去了。”

耶稣谈生死

20 在逾越节习惯去朝拜的人中有一部分是希腊人，
21 他们去见加利利伯赛大的腓力，请求道：“先
生，我们想见耶稣。”腓力去告诉安得烈，
22 安得烈又和腓力一起来告诉耶稣。
23 耶稣回答说：“人子受到荣耀的时刻到了，
24 我实话告诉你们，如果一颗麦粒没有落在地里死
去，它依然是一粒种子，但是，一旦它死了，它就会
结出许多麦粒。
25 爱惜自己生命的人，终会失去生命；而憎恶他在
这个世上自己生命的人，则会保守生命到永生。
26 为我服务的人，必须跟随我，我在哪里，我的仆
人也要在哪里。侍奉我的人，父会赐给他荣誉。

耶稣谈他的死

27 “我的心现在非常忧愁，我该说什么呢？说‘父
啊，救我脱离这一时候吗？’但我正是为这一刻（受
难）而来的啊！
28 父，愿您荣耀您的名字。”
这时，从天上传来一个声音说：“我已经为我的名字
带来了荣耀，我将再次给它带来荣耀。”
29 周围的人听见了，都说那是雷声。
其他人说：“一个天使对他说过话。”
30 耶稣回答说：“这声音不是为了我的缘故，而是为
了你们而来的。
31 现在是审判这个世界的时候了，这世上的统治者
将被推翻。
32 当我从地上被举起时，会把所有的人都吸引在我
的身边。”

33 （耶稣这么说，是为了告诉人们，他将会遭受到
什么样的死亡。）
34 人们回答道:“我们从律法中知道，基督是永生
的，所以，你怎么能说人子必须从地上被举起呢？这
个人是谁？”
35 耶稣对人们说:“你们还会有一段短暂的光，乘着
还有光赶快赶路吧，别让黑暗赶上你们，黑暗里行走
的人不知道他往哪里去，
36 趁着光还在，你们信赖它吧，使你们成为光之
子。”说完，耶稣离去，躲开了所有的人。

犹太人拒绝信仰耶稣

37 尽管耶稣当着人们的面行了这些奇迹，但是，他
们还是不信仰他，
38 所以，这正应验了先知以赛亚的话：

“主，谁相信我们的信息，
主的力量向谁显示过呢？”

39 由于这个缘故，他们不能相信他，因为，以赛亚
还说：

40 “他蒙蔽了他们的眼睛，
让他们的心灵迟钝，
以至于他们视而不见，
心灵不能理解，
不转向我—这样我才好治愈他们。”

41 因为，以赛亚看到了耶稣的光辉，所以才这么谈
论他的。
42 既便如此，还是有很多人，甚至包括一些犹太首
领也信仰了耶稣，但是，因为法利赛人，他们却不敢
公开承认，以免被开除出会堂，
43 因为，他们喜爱来自世人的赞赏，超过了喜爱来
自上帝的赞赏。

耶稣的教导将审判世人

44 耶稣高声说道:“信仰我的人并不是在信仰我，而
是信仰派我来的上帝，
45 看见我的人，就是看到了派我来的上帝。
46 我作为光来到这个世界，是不让任何信仰我的人
处在黑暗之中。”
47 “至于任何听了我的话却不遵守的人，我不会定
他的罪，因为，我来到这个世上，不是要给这个世界
定罪的，而是来拯救它的。
48 摒弃和不接受我的话的人，会有审判他的。在末
日那天，我说过的话会定他的罪。
49 因为，我不是代表我自己说话，而是派我来的父
亲命令我该说什么和怎样说。
50 我知道他的命令意味着永生。因此，我说的
话，正如父亲叫我说的话。”

13

耶稣为门徒洗脚

1 逾越节前，耶稣知道自己要离开这个世界，到父
亲那里去了。他既然一向爱世上属于他的人，现在他
向他们表示了这爱所能达到的程度。
2 吃晚饭时，魔鬼钻进了西门之子加略人犹大的心
里，叫他伺机出卖耶稣。
3 耶稣知道，父给了他统治一切的权力，他来自上
帝，现在就要回到他那里去了，
4 于是他从饭桌边站起身，脱下外衣，在腰间扎了
一条毛巾，
5 又倒了一盆水，开始为门徒们洗脚，又用扎在腰
上的毛巾为他们揩净。
6 他来到西门彼得身边时，彼得说:“主，您为我洗脚
吗？”
7 耶稣回答他说:“你现在不明白我在干什么，以后就
会知道了。”
8 彼得对他说:“不，我绝不能让您来给我洗脚！”

耶稣说:“如果我不给你洗，你将不能与我分享一席
之地。”
9 西门彼得又说:“主，那就别光洗我的脚，请把我的
头和手也洗洗吧！”
耶稣对他说:
10 “洗过澡的人，全身都是干净的，只需洗脚就行
了，你们很干净，但不是所有的人。”
11 （耶稣知道将要背叛他的人，所以才说:“但不是
所有的人。”）
12 给他们洗完脚后，耶稣又穿上外套，回到原来
的位子上，对他们说:“你们明白我为你们所做的事情
吗?
13 你们称我为‘老师’或‘主’，你们说的对，因为我的
确是。
14 如果我，一位‘老师’或者‘主’洗了你们的脚，那么
你们就应该互相给对方洗脚，我已经给你们作了榜
样，
15 你们应该象我对你们所做的那样去做。
16 我实话告诉你们，仆人不会比主人伟大，信使也
不会比派他来的人伟大。
17 既然你们知道这些，那么，如果你们去做这些事
情，就该高兴。
18 “我不是说你们所有的人，我知道我挑选的那些
人，但《经》上的话必须实现:‘分享我的饼的人，竟
背离了我。’
19 事情发生之前，让我先告诉你们，以便等事情发
生之后，你们会相信我是*。
20 我实话告诉你们，谁接受我派遣的人，就是在接
受我，谁接受我，就是在接受派遣我的上帝。”

耶稣说出将要背叛他的人

21 说完这话后，耶稣非常忧愁，他坦率地说:“我实
话告诉你们，你们当中有一个人要出卖我。”

---

* **13:19: 我是：** 正如《出埃及记》中用于上帝的名字，但也可意为我是他（基督）。

22 门徒们面面相觑，不知他在说谁。
23 那个耶稣所钟爱的门徒，这时正侧身靠在耶稣身
边。
24 彼得向他打手势，问耶稣说的可能是谁，
25 那个门徒凑近耶稣，问道:“主，他是谁？”
26 耶稣回答:“我蘸些饼，给谁就是谁。”接着，他蘸
了一片饼，递给西门之子加略人犹大，
27 犹大一接过饼，撒旦便进入了他的身体，耶稣对
他说:“要干什么就赶快去干吧！”
28 但是，坐在桌边的人，没有一个明白耶稣为什么
对他说这话，
29 有些人以为，也许由于犹大管钱箱，耶稣在告诉
他去买些过节所需要的东西，或是让他分给穷人些东
西。
30 犹大接过饼，立即离开了，当时已是深夜。

耶稣谈他的死

31 犹大离开后，耶稣说:“现在，人子得到了他的荣
耀。上帝也通过人子得到了荣耀。
32 如果上帝通过人子得到了荣耀，那么，上帝将通
过自己把荣耀赐给人子。上帝很快就会给他这荣耀
的。”
33 “我的孩子们，我和你们在一起呆不了多久
了，你们会寻找我的，就象我告诉犹太人那一样，我
现在告诉你们，‘我去的地方，你们不能去。’
34 我给你们一条新的命令：你们要彼此相爱。就象
我爱你们一样，你们也要彼此互爱。
35 由此，人们将会知道你们是我的门徒。”

耶稣说彼得会不认他

36 西门彼得说:“主，您要到哪里去呢？”
耶稣告诉他:“我去的地方，你现在不能跟随我，但
是，你以后会的。”
37 彼得说:“主，为什么我现在不能跟随你呢？我愿
为您献出生命。”

38 耶稣回答说:“你真会为我献出生命吗？我实话告
诉你，鸡叫之前，你三次不认我。”

14

耶稣安慰门徒

1 “不要让内心感到忧愁，坚信上帝，坚信我吧。
2 我父家里有很多房间，（如果不是这样，我会告
诉你们的，）我就要去为你们准备好地方。
3 我去为你们准备好地方后，还会再来，把你们接
去和我同住，好让你们能到我所在的地方去。
4 你们知道我去哪个地方，要走哪条路。”
5 多马说:“主，我们连您去哪儿都不知道，怎么能知
道那条路呢？”
6 耶稣说:“我就是道路、是真理、是生命，除非通过
我，没人能到父那里去。
7 你们如果认识我，也会认识我父。从现在起，你
们的确认识他，也看见过他。”
8 腓力对他说:“主，让我们看看父吧，我们就满足
了。”
9 耶稣说:“我和你们在一起这么长时间，你们还不
认识我吗，腓力？见过我的人就看见父了，你怎么能
说:‘让我们看看父，’呢？
10 难道你们不相信父中有我，我中有父吗？我对你
们说的话，不是出自我自己，而是活在我身体之中的
父在进行他的工作。
11 相信我说的话，父中有我，我中有父，至少，因
为我行的奇迹而相信我。
12 我实话告诉你们，信仰我的人，也会做我一直在
做的事。实际上，他会做比这更了不起的事，因为我
要去父那里了。
13 不论你们以我的名义请求什么，我都会为你们
做，以便子给父带来荣耀。
14 如果你们以我的名义，向我要求任何事，我都会
成全。

圣灵的诺言

15 “如果你们爱我，你们就会遵守我的命令，
16 我将请求父赐给你们另外一位帮手*与你们永远
在一起：
17 他是真理之灵†，世人不能接受他，因为，世人
既看不见他，也不认识他，但是，你们认识他，因为
他与你们在一起，在你们心中。
18 我不会让你们成为孤儿，我会回到你们身边，
19 不久，世人将不会再看到我，但你们会看到
我。因为我活着，你们也会活着。
20 在那天，你们会知道父中有我，我中有你们，你
们之中也有我。
21 接受并遵守我的命令的人，是爱我的人；爱我
的人将得到父亲的爱，我也爱他，并把自己向他展
现。”
22 犹大（不是加略人犹大）对他说：“主，您为什么
只向我们展现你自己，而不向世人展现呢？”
23 耶稣告诉他：“如果一个人爱我，他就会遵守我的
教导，而且，我父也会爱他，我们会来到他那里，和
他生活在一起。
24 不爱我的人，就不会遵守我的教导，你们听到这
些话不是我的，而是派我来的父亲的。
25 所有这些都是我和你们在一起的时候说过的。不
过你们的帮手—即父亲以我的名义派来的圣灵会教给
你们一切，
26 他会提醒你们我告诉过你们的一切。”
27 “我把平安留给你们，我把自己的平安赐给你
们，但是，我给你们的方式与这个世界给你们的方
式不同。你们不要让内心受到困惑，也不要胆怯。
28 你们听见我对你们说：‘我要走了，但是，我会回
到你们这里的。’你们如果真正爱我，你们就应该高
兴，因为，我要到父那里去，父比我伟大。

---

* **14:16: 帮手：** 或慰藉者，即圣灵。 † **14:17: 真理之灵：** 圣灵，见《约翰福音》16:13。

29 在事情发生之前，我先告诉了你们，所以，当它
发生的时候，你们就会相信了。
30 我不能和你们多说了，因为，这个世界的统治
者（魔鬼）就要来了。他对我无可奈何。
31 但是，世人必须知道我爱父，并且，完全按照父
的命令办事。”
“起来！我们离开这里吧。”

15

耶稣是葡萄藤

1 耶稣说:“我是真正的葡萄藤，我父是园丁，
2 他砍掉我身上所有不结果的枝条，精心修剪所有
结果的枝条，好让它结得更多。
3 因为我给了你们的教导，你们已经干净了。
4 要继续在我之中，我就会继续在你们之中。就象
当枝条离开葡萄藤，就结不出果实一样，除非你们在
我之中，否则，就不能结果。”
5 “我是葡萄藤，你们是枝条*，人若在我之中，我
也在他之中，这样，这个人才会多结果实；离开
我，你们将一事无成。
6 不在我之中的人，就象被扔掉的枝条一样枯
死，然后，被人捡起投进火里烧掉。”
7 “你们如果继续在我之中，我的教导也继续在你们
之中，那么，不论你们有什么样的愿望，都会如愿以
偿。
8 你们结出的硕果，使我父得到荣耀，表明你们是
我的门徒。
9 正如父爱我一样，我也爱你们。你们要继续在我
的爱之中。
10 如果你们服从我的命令，就将继续在我的爱之
中，正如我服从了父的命令，继续在他的爱之中一
样。

---

* **15:5: 枝条：** 即耶稣的信徒。

11 我告诉你们这些，是让我的欢欣留在你们心
中，使你们的欢欣完整。
12 这是我的命令：正如我爱你们一样，你们要彼此
相爱，
13 没有哪种爱比为朋友献出生命更伟大了。
14 你们如果听从我的指挥，就是我的朋友。
15 我就不再叫你们‘仆人’了，因为仆人不知道主人
在做什么，相反，我叫你们‘朋友’，因为我把从父那
里听到的一切，都告诉你们了。
16 并不是你们选择了我，而是我选择了你们。我交
给了你们这个任务：去结出不朽的果实。那么，不论
你们以我的名义要求什么，父都会赐给你们的。
17 这是我对你们的要求：你们要彼此相爱。”

耶稣警告他的门徒

18 “如果世人恨你们，你们要记住，他们首先憎恨
我。
19 如果你们属于这个世界，这个世界就会象爱自己
一样爱你们。但是，你们不属于这个世界，因为，我
从这个世界里挑选了你们，所以，这个世界憎恨你
们。
20 记住我告诉你们的话，‘仆人不会比主人伟
大，’如果他们迫害我，那么，他们也会迫害你们。如
果他们遵从我的教导，那么，他们也会遵从你们的教
导。
21 他们这样对待你们，是因为我的缘故，因为，他
们不知道派我来的那位。
22 如果我没来教导过他们，他们就没有罪，但是现
在，他们没有为罪过开脱的借口。
23 恨我的人，就是在恨我父。
24 如果我没有在他们面前做那些前人从未做过的
事，他们就没有罪。然而他们目睹了这一切，却仍然
憎恨我和我父。
25 这一切正应验了他们律法中的话:‘他们毫无理由
地恨我。’”

26 “从父那里的助手到来之后，他（来自父亲那里
的真理之灵）会为我做证。
27 你们也要为我做证，因为，你们一开始就同我在
一起。”

16

1 我告诉你们这些，为了使你们不会失去信仰。
2 他们会把你们开除会堂。实际上，那一时刻快到
了，所有杀害你们的人，都认为他们侍奉上帝的时刻
就要来临。
3 他们之所以这么做，是因为他们既不知道父，也
不知道我。
4 我告诉你们这些，以便当这一时刻到来时，你们
会记起我警告过你们。

圣灵的工作

“一开始我没有告诉过你们这些，因为我和你们在
一起。
5 现在我要回到派我来的那位那里去了，然而，你
们却没有人问我:“您去哪儿？’，
6 现在，因为我把这些事告诉了你们，所以，你们
内心充满了悲伤，
7 但是，实话对你们说吧：我走了对你们有好
处，因为，如果我不走，助手就不会到你们这儿
来，但是，我离开后，我便会把他派遣到你们这里
来。
8 当助手来后，他要针对罪恶、正义和审判等问
题，向世人证明真理。
9 他要证明他们有罪，因为他们不信仰我；
10 他将向他们证明我得以跟上帝和好，因为我就要
到父亲那里去了。到那时你们就见不到我了；
11 这个助手会向这个世界证明关于审判的真理，因
为这个世界的统治者已被定罪。”
12 “我还有很多事情要告诉你们，但是，你们现在
忍受不了，

13 他—即真理之灵—来了之后，将会引导你们认识
一切真理。他不代表自己说话，而是只说他所听到的
事情，并且向你们宣布未来之事。
14 他将赋予我荣誉，因为他要把从我这里听到的
话，拿去告诉你们。父所有的一切都是我的，
15 所以我说圣灵要把从我这里听到的话，拿去告诉
你们。”

把悲伤化为欢乐

16 “不久你们将看不见我了，然后，再过不久，你
们又会见到我。”
17 一些门徒彼此说道:“他告诉我们:‘不久你们将看
不到我了，然后，再过不久，你们又会见到我。’还
有‘因为我要到父那里去了。’这些话是什么意思呢？”
18 门徒又说:“他说的‘不久’是什么意思呢？我们不知
道他在说什么？”
19 耶稣知道他们想要问的问题，于是对他们说:“你
们是不是在相互询问我刚才说的话呢？‘不久你们将看
不见我了，然后，再过不久，你们又会见到我。’
20 我实话告诉你们，你们会痛哭悲哀，但是，世人
会兴高采烈；你们会伤心，但是，伤心会变成欢乐。
21 妇女分娩时很痛苦，因为她受罪的时刻到了，可
是当孩子生下来后，她就忘记了痛苦，因为她非常高
兴，又有一个生命来到了这个世上。
22 所以，你们现在也非常悲伤，但是，我会再见到
你们的，那时你们心中将会充满快乐，没有人能夺走
你们的快乐。
23 到那一天，你们不会问我任何问题了。我实话告
诉你们，不论你们以我的名义向父请求什么，他都会
给予你们的。
24 迄今为止，你们还没有以我的名义请求过任何东
西呢。提出请求吧，你们会得到的。你们的快乐会是
最丰富的快乐。”

战胜这个世界

25 “我用比喻告诉了你们这些事情。但是，我不用
比喻而是直截了当地告诉你们父亲的时刻就要来临
了。
26 到那一天，你们以我的名义向他请求，我不是
说，我将会替你们向父请求，
27 因为父自己爱你们。他爱你们，因为你们始终爱
我，相信我来自于上帝。
28 我的确来自于父，来到了这个世上，现在我就要
离开这个世界，去父那里。”
29 门徒们说:“瞧，您现在说的直截了当，没用任何
比喻，
30 我们现在知道您无所不知。您甚至在一个人向您
提问之前，便能回答他的问题。由此，我们相信您来
自于上帝。”
31 耶稣回答他们说:“你们现在相信吗?
32 听着，那一时刻正在来临，它已经到了，你们将
会分散，各自回家，留下我独自一人，但我不是独自
一人，父和我在一起。”
33 “我告诉你们这些，是为了让你们通过我，得到
平安。在这个世界上，你们有苦难，但是，不要灰
心！我已经战胜这个世界了。”

17

耶稣为门徒祈祷

1 耶稣说完这番话后，抬头仰望天空，说道:“父
亲，这个时刻来到了，赐给您儿子荣耀吧，好让您的
儿子给您带来荣耀，
2 就象您给了他统治全人类的权力那样，以便让他
把您给他的永恒的生命给予所有的人。
3 这永恒的生命是：他们知道您派来的耶稣基督和
您一唯一的真神。
4 在这个世界上，我已经展现了您的荣耀，完成了
您交给我的工作。
5 所以，现在当着您的面，给我荣耀吧一就是在世
界存在之前，我和您在一起时的那种荣耀。”

6 “您赐给了我这个世界的人们，我使他们知晓了您
的名字，他们是您的，但是，您却把他们给了我，他
们遵守您的教导，
7 现在他们知道您给我的一切，都是来自于您，
8 我给了他们您给我的教导，他们接受了它们。他
们确实意识到这些教导来自于您，他们相信我是您派
来的。
9 我为他们祈祷，而不为这个世界祈祷，我是为您
赐给我的那些人祈祷，因为他们是您的。
10 我的一切，都是您的，您的一切也是我的，通过
他们我得到了荣耀，
11 我不再留在这个世界上了，但他们还在，我要到
您那里去了。圣父，请用您的名字保护您赐给我的人
吧，让他们成为一体，象我们一样。
12 当我和他们在一起时，我用您赐予我的、您的名
字来保护着他们，没有一个人迷失，除了那个命中注
定要毁灭的人以外。这正应验了《经》上的话。”
13 “现在，我就要到您那里来了，但是，我在这个
世上时，说这些是为了让他们心中充满我的快乐。
14 我给了他们您的教导，可这世界却憎恨他们，因
为他们和我一样，不属于这个世界。
15 我不是请求您把他们带出这个世界，而是请您保
护他们，让他们避开魔鬼。
16 他们和我一样，不属于这个世界。
17 请您用真理使他们献身于您，您的教导就是真
理。
18 就象您派我来到这个世上一样，我也把他们派到
了这个世上。
19 为了他们，我把自己奉献给您的事业，以便他们
通过真理，也把自己真正地奉献给您的事业。”
20 “我不仅为这些人祈祷，也为那些因为接受他们
的教导并信仰我的人祈祷，
21 我祈祷：他们全部成为一体。父啊，正如您中有
我，我中有您一样，愿他们也在我们之中。愿他们成
为一体，以便使全世界相信，我是您派来的。

22 我给了他们荣耀，这荣耀是您给我的，以便让他
们象我们一样，可以成为一体。
23 我在他们之中，您在我之中，为了让他们成为完
整的一体，让这个世界知道，我是您派来的，而且您
爱他们，就象爱我一样。”
24 “父，我到哪里，愿您赐给我的人也到哪里，让
他们看到您赐予我的荣耀，因为在创世之前，您就爱
我。
25 义之父啊！这个世界的人不认识您，可是我认识
您，这些门徒知道，是您派我来的，
26 我不仅让他们知道了您的名字，我将继续让所有
的人知道，以便使您对我的爱可以留在他们中间，使
我也留在他们之中。”

18

耶稣被捕

1 耶稣做完祷告后，便与门徒出去，渡过了汲沦
溪，那里有一个花园，他和门徒们走了进去。
2 此刻，叛徒犹大也知道这个地方，因为，耶稣常
在这里会见他的门徒。
3 所以，犹大带着一队士兵和大殿的警卫，他们是
祭司长和法利赛人派来的，他们手拿火把、灯笼、武
器来到了这里。
4 耶稣早已知道将发生的一切，他走上前去，说
道:“你们找谁？”
5 他们说:“拿撒勒人耶稣。”
他说:“我就是。”（叛徒犹大也站在他们中间。）
6 当耶稣说“我就是”时，他们全都倒退几步，跌倒
在地上。
7 耶稣再次问道:“你们找谁？”
他们说:“拿撒勒人耶稣。”
8 耶稣说:“我告诉过你们，我就是。既然你们是来找
我的，那么，就让其它人走吧。”
9 这正应验了耶稣以前说的话:“我没失去一个您赐给
我的人。”

10 西门彼得抽剑便刺，砍掉了大祭司*仆人的右
耳，（那人名叫马勒古）。
11 耶稣对彼得说："把剑放回去。父赐我的酒†，我能
不喝吗？"

耶稣见亚那

12 士兵、指挥官和犹太卫兵逮捕并绑起了耶稣，
13 他们首先把他带去见亚那，亚那是那年大祭司该
亚法的岳父。
14 （该亚法曾向犹太人建议，一个人为众百姓而牺
牲更好）。

彼得不认耶稣

15 西门彼得和另一个门徒跟在耶稣的后边。大祭司
与这个门徒很熟悉，所以他跟随耶稣也进了大祭司的
院子，
16 但是，彼得却呆在大门外。大祭司认识的那个门
徒出来，对看门的女仆说了一声，便带彼得进去了。
17 那个女仆对彼得说："你是不是也是这个人的门徒
呢？"
彼得说："我才不是呢。"
18 因为天气很冷，所以，仆人和大殿卫兵们生起了
一堆炭火，站在边上烤火。彼得也和他们一起，在火
旁取暖。

大祭司审问耶稣

19 然后，大祭司盘问耶稣有关他的门徒和有关他所
教导的事情。
20 耶稣回答他道："我一向在大庭广众之下对所有
的人说话，我总是在犹太人聚集的会堂和大殿里讲
道，我从未私下说过任何事。
21 你为什么要问我呢？问那些听过我讲话的人，他
们肯定知道我说过什么？"

---

* **18:10: 大祭司：** 犹太人最重要的祭司和领袖。 † **18:11: 酒：** 当时通常指葡萄酒。

22 耶稣正说着，旁边一个大殿卫兵打了耶稣一记耳
光，说道:“你怎么胆敢如此回答大祭司呢！”
23 耶稣说:“如果我说错了什么，你告诉大家哪里错
了，如果我没说错，你为什么打我？”
24 然后，亚那叫人把耶稣绑起来，送到大祭司该亚
法那里去了。

彼得再次撒谎

25 彼得正站在那里取暖，有人问他:“你也是他的门
徒吧？”
彼得却否认说:“我不是。”
26 大祭司的另一个仆人，他是被彼得削掉耳朵那个
人的亲戚，他对彼得说:“我看见你和他一起在那个花
园里，不是吗？”
27 彼得再次否认，这时，鸡叫了。

耶稣见彼拉多

28 士兵们把耶稣从该亚法院子带到了总督府去
了。当时是一大早，犹太首领不想进去，免得不洁
净‡，因为他们要吃逾越餐。
29 于是彼拉多出来见他们，说道:“你们为什么控告
此人？”
30 犹太人说:“如果这人不是罪犯，我们就不会把他
交给您了。”
31 彼拉多说:“你们抓了他，那你们就按你们的律法
判他好了。”
犹太人说:“我们不允许判死刑。”
32 这正应验了耶稣关于他会怎么死的话。
33 彼拉多回到府里，叫来耶稣，问他道:“你是犹太
王吗？”
34 耶稣说:“是你自己想这么问，还是有人告诉过你
有关我的事情呢？”
35 彼拉多说:“你认为我是犹太人吗？是你自己的同
胞和祭司长把你交给我的，你干了些什么？”

---

‡ **18:28: 不洁净：** 到非犹太人那里会毁了犹太人所行的特别的洁净。

36 耶稣说:“我的王国不属于这个世界，如果我的王
国属于这个世界，我的仆人就会为我而战，我也不会
落到犹太首领的手中去了。实际上，我的王国不在这
里。”
37 彼拉多对他说:“那你是国王了？”
耶稣回答:“你说我是国王，说的很对。我为此而
生，为此而来到这个世上，目的就是为真理作证。属
于真理的人都会听我的话。”
38 彼拉多问:“什么是真理？”说完，他走出去见那些
犹太人，告诉他们:“我没发现他有罪。
39 按你们的习惯，逾越节期间，我可以释放一个
人，你们想让我释放犹太王吗？”
40 犹太人却叫喊道:“不放他，放巴拉巴！”（巴拉巴
曾是暴乱分子）

19

1 于是，彼拉多命人把耶稣带走，并鞭打他。
2 士兵们用荆棘编了一顶皇冠，带到耶稣头上，他
们又给他穿上了紫袍，
3 在耶稣面前摇来晃去，喊着:“犹太王万岁！”他们
还不停地打他耳光。
4 彼拉多又出来说道:“听着，我把他带到你们这儿
来，为的是让你们知道，我没有发现他有罪。”
5 然后，耶稣带着荆冠，穿着紫袍出来了，彼拉多
说:“他在这里。”
6 一见到耶稣，祭司长和法利赛人便喊道:“钉死
他，钉死他！”
彼拉多说:“你们去把他带走，钉死在十字架上
吧！我是找不出他有什么罪。”
7 犹太人回答说:“根据我们的律法，他该死，因为他
宣称自己是上帝之子！”
8 彼拉多听了这话，很害怕，
9 他回府里问耶稣:“你从哪里来？”耶稣没做回答，

10 彼拉多对他说:“你不肯跟我说话吗？你难道不知
道我有权让你自由，我也有权把你钉死在十字架上
吗？”
11 耶稣说:“除非上帝赋予你权力，否则你无权管辖
我，所以，把我交给你的人，比你的罪更大。”
12 听了这话，彼拉多很想放了耶稣，可犹太人叫嚷
道:“你要是放了他，你就不是凯撒的朋友。凡是自诩
为王的人，就是反对凯撒！”
13 听了这话，彼拉多把耶稣带了出来，坐在“铺
石”（希伯来语为“厄巴大”）的法官席上。
14 那天是逾越节周的星期五。大约中午时分，彼拉
多对犹太人说:“这是你们的王！”
犹太人喊道:
15 “带走他！带走他！把他钉死在十字架上！”
彼拉多问:“你们让我把你们的王钉死在十字架上
吗？”
祭司长说:“除了凯撒，我们不要别的王！”
16 于是，彼拉多把耶稣交给犹太人去把他钉在十字
架上。

耶稣被钉在十字架上

所以，由他们来处置耶稣。
17 耶稣背着自己的十字架，到了一个叫“骷髅”*的
地方。
18 他们把耶稣钉上十字架，还把另外两个人钉在耶
稣的左右，一边一个。
19 彼拉多写了一张条子，让人贴在耶稣的十字架
上，上面写着:“耶稣，拿撒勒人，犹太王。”
20 很多犹太人读到了这个告示，因为耶稣被钉的地
方，在此城附近，告示是用希伯来语、拉丁语和希腊
语写的。祭司长对彼拉多说:
21 “不要写‘犹太王’，而应该写:“此人说：我是犹太
王。’”

---

* **19:17: 骷髅：** 希伯来语叫“各各它”。

22 彼拉多说:“我写什么就是什么。”
23 然后，士兵们把耶稣钉在了十字架上。士兵们拿
了他的衣服，把它们分成了四份，每人一份。他们还
拿了他的内衣，内衣是从头到脚用整幅布做成，没有
一条缝。
24 于是，他们商量说:“咱们不要撕破它，让咱们抓
阄吧，看谁能得到它。”这也应验了《经》上的话:

“他们分了我的衣服，
还为我的内衣抓阄。”
这正是这些士兵所做的事情。

25 耶稣的母亲、姨妈、革罗罢的妻子马利亚和马利
亚抹大拉站在他的十字架旁。
26 当耶稣看到母亲和他所钟爱的那个门徒站在旁边
时，就对母亲说:“亲爱的妈妈，这是您的儿子。”
27 他又对他的门徒说:“这是你母亲。”从那以后，那
个门徒就让耶稣的母亲住在他家里了。

耶稣之死

28 这之后，耶稣知道一切都完成了，所以《经》上
所说的话可以实现了。耶稣说道:“我渴了。”
29 旁边正好有一壶劣酒，人们拿了一块海绵蘸满
酒，绑在牛膝草上，送到他嘴边。
30 耶稣喝完酒后，说道:“一切都结束了。”然后，他
垂下头，死去了。
31 因为那天是星期五（预备节），所以，尸体不能
在安息日里挂在十字架上，（因为安息日是很特别的
日子）。犹太人请求彼拉多下令，打断他们的腿，好
把尸体移走。
32 于是士兵来了，打断了第一个人的腿，又打断和
他一起钉死在十字架上的另一个人的腿。
33 可是，当他们走近耶稣时，看到他已经死了，所
以，就没有动他。

34 但是，一个士兵却用枪矛刺进了耶稣的肋旁，血
水立刻涌了出来。
35 （看到这一切的人作了证，他的证词是真实
的。他知道自己说的是真话，以便让人们相信他。）
36 这一切的发生，都是为了应验《经》上的话：“他
的骨头一根都不会断。†”
37 《经》上还记载道：“他们观看那位被刺的人。”

安葬耶稣

38 这之后，亚利马太人约瑟，请求彼拉多允许他移
走耶稣的尸体。约瑟是耶稣的门徒之一，因为害怕犹
太人，没有公开。彼拉多同意了，约瑟移走了耶稣的
尸体。
39 曾在夜里去见耶稣的尼哥底母，带着三十四公斤
左右的没药和沉香的混合物也来了。
40 他们抬走尸体，用麻布和香料按犹太人的葬礼习
俗裹好耶稣。
41 耶稣被钉死的地方有个园子，里面有个新墓，从
未埋过任何人。
42 因为星期五是犹太人预备节，墓地又近，他们就
把他安葬在那里了。

20

一些门徒发现耶稣的墓穴空了

1 星期日一大早，天还黑着的时候，马利亚抹大拉
便来到了墓地，她看见墓上的石头被挪开了，
2 于是，就跑去见西门彼得和耶稣钟爱的那个门
徒，告诉他们说：“他们把主从墓地搬走了，不知道把
它放到哪里去了。”
3 彼得和那个门徒起身，前往墓地去了。
4 两人一路跑着，另一个门徒跑在彼得前边，先到
了墓地。

---

† **19:36: 他的骨头一根都不会断：** 引自《诗篇》34:20。其意引自《出埃及记》12:46；《

5 他俯下身，看到堆在那里的麻布还在，但他没有
进去。
6 后面跑来的彼得，钻进墓穴，
7 看见堆在那里的麻布，和蒙在头上的葬布，它没
有和麻布堆在一起，而是卷起来分开放的。
8 另一个门徒也进来了。先到那里的人看见这一
切，相信了。
9 （他们还不明白《经》上说他一定会从死里复活
的话。）

耶稣出现在马利亚面前

10 门徒们回家去了，
11 马利亚站在墓外放声大哭，她边哭边俯身朝墓穴
里望去，
12 她发现有两个白衣天使，一个坐在耶稣的头曾躺
过的地方，另一个坐在耶稣脚的位置上。
13 天使对她说:“亲爱的妇人，你为什么哭呢？”
她说:“他们把我的主移走了，我不知道他们把他放
哪里去了。”
14 说着，她转过身，看见耶稣站在那里，但她不知
道那是耶稣。
15 耶稣问:“我亲爱的妇人，你为什么要哭呀？你在
找谁呢？”
马利亚以为他是园丁，便说:“先生，如果是你把他
挪走了，告诉我，你把他放哪里了，我去把他挪回
来。”
16 耶稣对她说:“马利亚！”
她转过身，用希伯来语叫道:“拉波尼！”（意思是老
师）
17 耶稣对她说:“别抓住我不放，因为我还没去父那
里呢，但是，到我兄弟们那里去，告诉他们，我马上
要上我父那里去了，也是你们的父那里，他是我的上
帝也是你们的上帝。”
18 马利亚抹大拉去告诉门徒们说:“我看见主了！”她
还告诉他们耶稣对她说过的话。

耶稣出现在门徒面前

19 星期天晚上，即同天晚上，门徒们住的地方的门
关得紧紧的，因为他们害怕犹太人。耶稣进来站在他
们面前，说:“愿平安与你们同在。”
20 说完，他让他们看他的手和肋边，门徒们看到
主，都非常高兴。
21 耶稣又说:“愿平安与你们同在，就象父派遣我一
样，我也要派遣你们。”
22 说完，他又向他们吹了口气，并对他们说:“接受
圣灵吧，
23 你们宽恕谁的罪，谁的罪就得到宽恕，你们不宽
恕谁的罪，谁就得不到宽恕。”

耶稣出现在多马面前

24 但是，多马，十二个使徒之一，也叫低土马，耶
稣来时，多马没有和他们在一起。
25 其他使徒告诉他:“我们看见主了！”但多马说:“除
非看见他手上的钉痕，用手指探入钉痕，除非我用手
探入他的肋旁，否则，我决不会相信。”
26 一周后，他的门徒又都在屋里，多马也和他们在
一起。耶稣进来了（尽管门是锁着的。）站在他们面
前，说:“愿平安与你们同在。”
27 然后，他对多马说:“把你的手指放在这儿，看
看我的手，伸出你的手，探进我的肋旁。不要再怀
疑，相信吧！”
28 多马对耶稣说:“我的主，我的上帝！”
29 耶稣对他说:“你是因为看到了我，才相信的。没
有看见就相信我的人，是真正有福的人！”

约翰写书的原因

30 耶稣还在门徒的面前行了其它许多奇迹，这些在
这部书中没有记载。
31 这里记载的事迹，目的是让你们相信耶稣是基
督，上帝之子，使你们凭信仰，因他的名字而得到生
命。

21

耶稣出现在七个门徒面前

1 在此之后，耶稣又在提比哩亚湖出现在门徒面
前。他是这样出现的：
2 西门彼得，多马（又叫低土马），拿但业（加利
利迦拿人），西庇太之子和耶稣的两个门徒在一起。
3 西门彼得对他们说："我去打鱼。"
其他人说："我们和你一起去。"于是他们出发，登上
了船。那天夜里，他们什么都没有捕到。
4 清晨，耶稣站在岸边，门徒们并不知道那是耶
稣。
5 耶稣对他们说："孩子们，捕到鱼了吗？"
他们说："没有。"
6 他说："把网撒到船的右侧，你们就能捕到一
些。"于是他们撒出网。因为捕到的鱼太多，他们连
网都拉不回来了。
7 耶稣钟爱的那个门徒对彼得说："是主！"彼得听说
是主，便把外衣绑在身上（他工作时脱掉衣服）跳进
水里。
8 其他门徒把船划到岸边，拖着满满的一网
鱼。（他们离岸不远，大约只有九十米左右。）
9 他们上了岸，看见那里有堆炭火，上面烤着鱼和
面包。
10 耶稣对他们说："拿过来一些你们捕到的鱼。"
11 西门彼得走进船里，把网拉上岸。满网都是大
鱼，共有一百五十三条。尽管鱼很多，网却没有被撑
破。
12 耶稣对他们说："过来吃早饭吧！"但是，门徒们没
有一个人敢问："你是谁？"因为他们知道他是主。
13 耶稣过来，拿起面包，分给他们，同样，又把鱼
分给了他们。
14 这是耶稣复活后，第三次出现在门徒面前。

耶稣对彼得说话

15 当他们吃完早饭后，耶稣对彼得说:“西门，约翰
的儿子，你爱我胜过其它一切吗？”
彼得说:“是的，主，您知道我爱您。”
耶稣对彼得说:“照顾好我的羊群。”
16 耶稣再次问:“西门，约翰的儿子，你爱我吗？”
彼得回答:“是的，主，您知道我爱您。”
耶稣对他说:“照顾好我的羊群。”
耶稣第三次问彼得:
17 “西门，约翰的儿子，你爱我吗？”
彼得很忧伤，因为耶稣三次问他‘你爱我吗？’于是
彼得说:“主，您无所不知，您知道我爱您！”
耶稣对他说:“照顾好我的羊*群，
18 我实话告诉你，年轻的时候，你系上腰带，到你
想去的地方，但年老的时候，你会伸出手让别人绑上
你，带你去你不愿意去的地方。”
19 （耶稣讲这番话，是为了告诉彼得，他荣耀上帝
的死法。）说完，耶稣又对彼得说:“跟我来。”
20 彼得回头一看，看见耶稣钟爱的那个门徒跟随着
他们，（他就是在最后的晚餐时，靠近耶稣胸前，问
他:“主，谁是出卖你的人”的那个门徒。）
21 便对他说:“主，他将来怎样？”
22 耶稣说:“如果我想要他一直活到我来，这与你有
什么关系呢？跟我走！”
23 于是，故事在弟兄间传开了，说耶稣钟爱的那个
门徒不会死，可是耶稣并没有说他不会死，他只是
说“如果我想要他一直活到我来，这与你有什么关系
呢？”
24 他就是讲述并记载这一切的门徒，我们知道他的
证词是真实的。
25 耶稣还做过许多其它事情，如果要一件件都记录
下来的话，我想整个地球也容纳不下那么多的书。

---

* **21:17: 羊：** 耶稣用这字来指他的信徒，同《约翰福音》10章。

圣 经 普通话本
The Holy Bible in Chinese (simplified), Easy Reading Version

copyright © 2004, 2006 World Bible Translation Center

Language: 中国语文 (Chinese)

Dialect: Mandarin, simplified script

Translation by: World Bible Translation Center

License Agreement for Bible Texts World Bible Translation Center Last Updated: September 21, 2006 Copyright © 2006 by World Bible Translation Center All rights reserved. These Scriptures: • Are copyrighted by World Bible Translation Center. • Are not public domain. • May not be altered or modified in any form. • May not be sold or offered for sale in any form. • May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online add space). • May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included. • May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSIONTM © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSIONTM." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read VersionTM in English) must appear at the end of each quotation. Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at distribution@wbtc.com. World Bible Translation Center P.O. Box 820648 Fort Worth, Texas 76182,

USA Telephone: 1-817-595-1664 Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE E-mail: info@wbtc.com WBTC's web site – World Bible Translation Center's web site: http://www.wbtc.org

2021-10-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jun 2025 from source files dated 31 Aug 2023
30605bfb-62c8-57b5-b370-7634ac2a6d2d